

—「『修道士の話』の序と物語」用語索引（４）—

東 好 男

A Concordance to *The Monk's Prologue and Tale*  
in *The Canterbury Tales* (4)

AZUMA Yoshio

Geoffrey Chaucer の『カンタベリー物語』は、既に幾つかの用語索引がこれまでに作成されている。J. S. P. Tatlock と A. G. Kennedy による *A Concordance to the Complete Works of Geoffrey Chaucer and to the 'Romount of the Rose'*<sup>1)</sup> は A. W. Pollard のテキスト *The Globe Edition*<sup>2)</sup> を基に作られた労作であるが、その後のテキスト編纂は時代と共に進展し、近年、最新のテキスト “*The Riverside Chaucer*”, based on *The Works of Geoffrey Chaucer* edited by F. N. Robinson<sup>3)</sup> が出版され、そしてこれに基づく用語索引が相次いで刊行された。一つは大泉昭夫氏による *A Complete Concordance to the Works of Geoffrey Chaucer*<sup>4)</sup> であり、いま一つは Larry D. Benson による *A Glossarial Concordance to the Riverside Chaucer*<sup>5)</sup> である。しかしこれらはいずれも『カンタベリー

---

平成27年6月29日 原稿受理

大阪産業大学 教養部

- 1) *A Concordance to the Complete Works of Geoffrey Chaucer and to 'the Romount of the Rose'* (Tatlock and Kennedy Concordance) John S. P. Tatlock and Arthur G. Kennedy, Gloucester, Mass., Peter Smith, 1963.
- 2) *The Works of Geoffrey Chaucer*; (The Globe Edition) edited by Alfred W. Pollard, H. Frank Heath, Mark H. Liddell, W. S. McCormick, Macmillan and Co., 1913 (Originally issued in 1898).
- 3) *The Riverside Chaucer*, Third Edition, based on *The Works of Geoffrey Chaucer* edited by F. N. Robinson, Larry D. Benson, General Editor, Oxford University Press, 1988.
- 4) *A Complete Concordance to the Works of Geoffrey Chaucer*, Edited by Akio Oizumi, Programmed by Kunihiko Miki, Olms-Weidmann, Hildesheim, Zurich, New York, 10 vols., 1991.
- 5) *A Glossarial Concordance to The Riverside Chaucer*, Larry D. Benson, Garland Publishing, Inc., New York & London, 2 vols., 1993.

物語』の中で展開する個々の「物語」を独立させた用語索引として掲載しておらない。しかし、各「物語」を独立した作品と考え、そこでの使用語彙のより詳細な言葉の環境を捉えるには、それぞれについての用語索引が是非とも必要となる。

『カンタベリー物語』の中で展開する個々の「物語」の中に登場する多様な語彙が、その前後の言語環境を通して作品の中で、どのような語義の広がりや機能を果たしているかを探ることが、先ず‘Concordance’作成によって可能となる。又、それぞれの‘Word List’作成によって、如何様な語彙が作品の中で分布しているか、個々の語彙環境を各「物語」の中で総合的に鳥瞰することが可能となる。Chaucer の『カンタベリー物語』の一部を形成する、この“*The Monk’s Prologue and Tale in The Canterbury Tales*”の文学世界を、文体と語彙の両面において、一層効率的に把握することの助けとなるはずである。

この‘Concordance’と‘Word List’を作成するにあたり、テキストは“*The Riverside Chaucer*”を使用した。又、沖田電子技研(有)の文章解析プログラム・Micro-OCP を使用し、東個人が手で打ち込んだものと、同技研から出されている Electronic Text Library Line-up の中の“*Chaucer, Complete Works*”を使用した。

“*The Monk’s Prologue and Tale in The Canterbury Tales*”の中に登場する各語彙について、先ず‘Concordance’を作成する。次にアルファベット順による‘Word List(1) (Alphabetical Order)’と頻度順による‘Word List(2) (Sorted by Frequency)’を作成し、最後に“*The Riverside Chaucer*”版を元に手打ちした‘Text of *The Monk’s Prologue and Tale in The Canterbury Tales*’を掲載する予定である。Text 作成では第一行目を1として表記し、その右側に“*The Riverside Chaucer*”版による相当行を記入する。

今回は“*The Monk’s Prologue and Tale in The Canterbury Tale*”の‘Concordance’として、(その4)の作成を試みた。

A Concordance to *The Monk's Prologue and Tale*  
in *The Canterbury Tales* based on *The Riverside Chaucer* (4)

A Concordance to *The Monk's Tale* in *The Canterbury Tales*  
based on *The Riverside Chaucer* (4)

A Concordance to *The Monk's Tale* in *The Canterbury Tales*  
based on *The Riverside Chaucer* (4)

7	Lat no man truste on blynd	<b>prosperitee</b>	4
23	Was dryven out of hys hye	<b>prosperitee</b>	
205	Whiche that my fader in his	<b>prosperitee</b>	
591	And why he fil fro heigh	<b>prosperitee</b>	
177	This kyng of kynges	<b>proud</b>	6
196	For	<b>proud</b>	was and elaat
222	And he was	<b>proud</b>	and nothyng God ne dradde
233	thou, that art his sone, art	<b>proud</b>	also
482	Moore	<b>proud</b>	was nevere emperour than he
751	Of which he was so	<b>proud</b>	and eek so fayn
169	This	<b>proude</b>	4
590	And rede the	<b>proude</b>	kyng leet maken a statue of gold
769	Anhanged was Cresus, the	<b>proude</b>	wordes that he seyde
774	r strook the regnes that been	<b>proude</b>	kyng
256	This	<b>proverbe</b>	1
		<b>proverbe</b>	is ful sooth and ful commune
198	His hye estaat assured hym in	<b>pryde</b>	5
530	The hye	<b>pryde</b>	of Nero to cherice
640	ich gerdoun as bilongeth unto	<b>pryde</b>	
739	was he caught amyddes al his	<b>pryde</b>	
756	ym with; and therefore wax his	<b>pryde</b>	
282	To Odenake, a	<b>prynce</b>	2
340	That ther nas kyng ne	<b>prynce</b>	of that contree
		<b>prynce</b>	in al that lond
97	This is to seyn, the	<b>prynces</b>	1
		<b>prynces</b>	everichoon
583	Ful	<b>pryvely</b>	1
		<b>pryvely</b>	she stal from every wight
608	But of his	<b>purpos</b>	2
615	But from his	<b>purpos</b>	he was let ful soone
		<b>purpos</b>	cursed and dampnable
420	In which tour in prisoun	<b>put</b>	1
		<b>put</b>	was he
424	Swiche briddes for to	<b>putte</b>	2
562	That regnes mo	<b>putte</b>	in swich a cage
		<b>putte</b>	in subjeccioun
80	They bounde hym faste and	<b>putten</b>	3
352	Or with hir meignee	<b>putten</b>	out his yen
429	And	<b>putten</b>	hem to flighte
		<b>putten</b>	hym to prisoun in swich wise
695	Thurgh which thou	<b>puttest</b>	1
		<b>puttest</b>	al th <sup>o</sup> orient in awe
240	ore to thee yshapen ful greet	<b>pyne</b>	1
		<b>pyne</b>	ys
417	Off the Erl Hugelyn of	<b>Pyze</b>	1
		<b>Pyze</b>	the langour
651	s world for drede of hym hath	<b>quaked</b>	1
		<b>quaked</b>	
257	Cenobia, of Palymerie	<b>queene</b>	3
358	This myghty	<b>queene</b>	may no while endure
363	He shoop upon this	<b>queene</b>	to doon vengeance
84	Where-as they made hym at the	<b>queerne</b>	1
		<b>queerne</b>	grynde
204	bryngeth forth the vesseles,	<b>quod</b>	4
245	To Medes and to Perses yeven,	<b>quod</b>	be
439	Allas!	<b>quod</b>	he
761	The tree,	<b>quod</b>	he, Allas, that I was wroght
		<b>quod</b>	she, the galwes is to meene
214	For feere of which he	<b>quook</b>	1
		<b>quook</b>	and siked soore
384	re a distaf, hire cost for to	<b>quyte</b>	1
		<b>quyte</b>	

『修道士の話』の序と物語」用語索引 (4) (東 好男)

108		<b>rafte</b> 2
111	He slow and He golden apples	<b>rafte</b> the skyn of the leoun <b>rafte</b> of the dragoun
143	hoote coles he bath hymselfen	<b>raked</b> 1 <b>raked</b>
123	hout this wyde world his name	<b>ran</b> 2
552	And	<b>ran</b> into a gardyn hym to hyde
66	Ne on his heed cam	<b>rasour</b> 1 <b>rasour</b> noon ne sheere
460	But	<b>rather</b> 2
527		<b>rather</b> ete the flessch upon us two <b>Rather</b> than han another tormentise
748	ap that he escaped thurgh the	<b>rayn</b> 1 <b>rayn</b>
125	And every	<b>reawme</b> 1 <b>reawme</b> wente he for to see
235	And art	<b>rebel</b> 1 <b>rebel</b> to God, and art his foo
729	Lucan, to thee this storie I	<b>recomende</b> 1 <b>recomende</b>
173	in a fourneys, ful of flambes	<b>rede</b> 4
329	ailles, whoso list hem for to	<b>rede</b>
589		<b>Rede</b> which that he was in Machabee
590	And	<b>rede</b> the proude wordes that he seyde
470		<b>Redeth</b> 1 <b>Redeth</b> the grete poete of Ytaille
554	hat seten by a fyr, greet and	<b>reed</b> 2
559	f he slow, he koude no bettre	<b>reed</b> <b>reed</b>
194	That heeld the	<b>regne</b> 11
200	And sodeynly his	<b>regne</b> after his fader day <b>regne</b> gan divide
221	Glorie and honour,	<b>regne</b> , tresour, rente
224	And hym birafte the	<b>regne</b> that he hadde
230	Over every	<b>regne</b> and every creature
232	And hym restored his	<b>regne</b> and his figure
243	Thy	<b>regne</b> is doon; thou weyest nocht at al
244	Dyvyded is thy	<b>regne</b> , and it shal be
252	She bereth away his	<b>regne</b> and his richesse
359	Fortune out of hir	<b>regne</b> made hire falle
392	Succedyng in thy	<b>regne</b> and in thy rente
665	Twelf yeer be	<b>regned</b> 1 <b>regned</b> , as seith Machabee
323	That they conquered manye	<b>regnes</b> 5
338	The	<b>regnes</b> grete
354	As heires of hir fadres	<b>regnes</b> heeld, and with hire propre hond
562	That	<b>regnes</b> alle
774	With unwar strook the	<b>regnes</b> mo putte in subjeccioun <b>regnes</b> that been proude
187	Til God	<b>relessed</b> 1 <b>relessed</b> hym a certeyn yeres
3	nd fillen so that ther nas no	<b>remedie</b> 1 <b>remedie</b>
142	And whan he saugh noon oother	<b>remedye</b> 1 <b>remedye</b>
728	Of honestee yet hadde he	<b>remembraunce</b> 1 <b>remembraunce</b>
571	But he made every man	<b>reneyen</b> 1 <b>reneyen</b> his lawe
274	And	<b>rennen</b> 1 <b>rennen</b> in the montaignes al the nyght
106	en his werkes laude and heigh	<b>renoun</b> 3
564	As in his tyme, ne gretter of	<b>renoun</b>
645	by strengthe, or for his hye	<b>renoun</b>

221	e and honour, regne, tresour,	<b>rente</b>	<b>2</b>
392	dyng in thy regne and in thy	<b>rente</b>	
705	To Rome agayn	<b>repaireth</b>	<b>1</b>
		<b>repaireth</b>	Julius
613	And certeinly the wreche was	<b>resonable</b>	<b>1</b>
		<b>resonable</b>	
228	that he knew, by grace and by	<b>resoun</b>	<b>1</b>
		<b>resoun</b>	
232	And hym	<b>restored</b>	<b>1</b>
		<b>restored</b>	his regne and his figure
597	d alle the floodes of the see	<b>restrayne</b>	<b>1</b>
		<b>restrayne</b>	
616	l his smert, he wolde hym nat	<b>restreyne</b>	<b>1</b>
		<b>restreyne</b>	
183	In	<b>reyn</b>	<b>4</b>
741	But swich a	<b>reyn</b>	with wilde beestes walked hee
762	d Juppiter bitokneth snow and	<b>reyn</b>	down fro the welkne shadde
766		<b>Reyn</b>	shal thee wasshe, and sonne shal t
313	Hir	<b>riche</b>	<b>2</b>
737	This	<b>riche</b>	array ne myghte nat be told
		<b>riche</b>	Cresus, whilom kyng of Lyde
86	whilom juge, in glorie and in	<b>richesse</b>	<b>3</b>
252	bereth away his regne and his	<b>richesse</b>	
570	For lesyng of	<b>richesse</b>	or libertee
344	o been in pees, and lete hire	<b>ride</b>	<b>1</b>
		<b>ride</b>	and pleye
248	Thogh he therto hadde neither	<b>right</b>	<b>4</b>
436	He herde it wel, but he spak	<b>right</b>	ne lawe
462	And ete ynogh	<b>right</b>	noght
760	And she his drem bigan	<b>right</b>	thus they to hym seyde
		<b>right</b>	thus expounde
428	which the peple gan upon hym	<b>rise</b>	<b>1</b>
		<b>rise</b>	
638	Thus hath this	<b>robbour</b>	<b>1</b>
		<b>robbour</b>	and this homycide
426	For	<b>Roger</b>	<b>1</b>
		<b>Roger</b>	which that bisshop was of Pize
154	The glorious ceptre, and	<b>roial</b>	<b>5</b>
161	aireste children of the blood	<b>roial</b>	magestee
586	To telle his hye	<b>roial</b>	magestee
682	From humble bed to	<b>roial</b>	magestee
770	His	<b>roial</b>	trone myghte hym nat availle
346	Ne hym bifore, the	<b>Romayn</b>	<b>2</b>
371	This grete	<b>Romayn</b>	Galien
		<b>Romayn</b>	this Aurelian
545	The peple cried and	<b>rombled</b>	<b>1</b>
		<b>rombled</b>	up and down
326	Of	<b>Rome</b>	<b>9</b>
345	The Emperour of	<b>Rome</b>	and with strong bond held hem ful
362	Of	<b>Rome</b>	Claudius
368	And wan the land, and hoorn to	<b>Rome</b>	cam into his handes tweye
489	He	<b>Rome</b>	he wente
686	And unto	<b>Rome</b>	brende for his delicacie
687	And sithe of	<b>Rome</b>	made hem tributarie
699	Of	<b>Rome</b>	the emperour was he
705	To	<b>Rome</b>	which that fleigh at this bataill
		<b>Rome</b>	agayn repaireth Julius
537	The peple	<b>roos</b>	<b>2</b>
683	Up	<b>roos</b>	upon hym on a nyght
		<b>roos</b>	he Julius, the conquerour
478	Of	<b>rubies</b>	<b>1</b>
		<b>rubies</b>	saphires, and of peerles white
622	that he neyther myghte go ne	<b>ryde</b>	<b>2</b>
661	I seye, as fer as man may	<b>ryde</b>	or go

『『修道士の話』の序と物語』用語索引 (4) (東 好男)

522	the agayns his maister for to	<b>ryse</b> 1 <b>ryse</b>
238	Dronke of the	<b>same</b> 4
246	And thilke	<b>same</b> vessels sondry wynys
300	de she ones suffre hym do the	<b>same</b> nyght this kyng was slawe
452	kiste his fader, and dyde the	<b>same</b> <b>same</b> day
41	Thre hundred foxes took	<b>Sampson</b> 3
65	This	<b>Sampson</b> for ire
100	Of	<b>Sampson</b> nevere ciser drank ne wyn <b>Sampson</b> now wol I namoore sayn
25	Loo	<b>Sampsoun</b> 4
33	O noble, almyghty	<b>Sampsoun</b> , which that was annunciat
62	O noble	<b>Sampsoun</b> , this noble almyghty champioun
85		<b>Sampsoun</b> , lief and deere <b>Sampsoun</b> , strongest of mankynde
478	Of rubies,	<b>saphires</b> 1 <b>saphires</b> , and of peerles white
330	Agayn	<b>Sapor</b> 1 <b>Sapor</b> the kyng and othere mo
15	Now artow	<b>Sathanas</b> 1 <b>Sathanas</b> , that mayst nat twynne
142	And whan he	<b>saugh</b> 2
213	And	<b>saugh</b> noon oother remedye <b>saugh</b> an hand, armlees, that wroot ful
34	Withouten wepen	<b>save</b> 5
289		<b>save</b> his handes tweye
575		<b>Save</b> o thyng: that she wolde nevere ass
654		<b>Save</b> in Bethulia, a strong citee
694		<b>Save</b> wyn and wommen, no thing myghte as <b>Save</b> fewe folk that with Pompeus fledde
20	And welte al paradys	<b>savyng</b> 1 <b>savyng</b> o tree
453	whan the woful fader deed it	<b>say</b> 1 <b>say</b>
100	Of Sampson now wol I namoore	<b>sayn</b> 1 <b>sayn</b>
422	The eldest	<b>scarsly</b> 1 <b>scarsly</b> fyf yeer was of age
410	God of delit and	<b>scourge</b> 1 <b>scourge</b> of Lumbardye
31	ut to his wyves toolde he his	<b>secree</b> 3
63	thou nat toold to wommen thy	<b>secree</b>
103	swich thyng as they wolde han	<b>secree</b> fayn
28	od in noblesse whil he myghte	<b>see</b> 8
61	n hill whereas men myghte hem	<b>see</b>
125	every reawme wente he for to	<b>see</b>
159	t Babiloigne was his sovereyn	<b>see</b>
372	m lad, for that men sholde it	<b>see</b>
484	that tyme he nolde it nevere	<b>see</b>
597	And alle the floodes of the	<b>see</b> restrayne
684	an al th'occident by land and	<b>see</b>
389	And after, at a	<b>seege</b> 1 <b>seege</b> , by subtiltee
725	For no man sholde	<b>seen</b> 1 <b>seen</b> his privetee
127	At bothe the worldes endes,	<b>seith</b> 2
665	Twelf yeer be regned, as	<b>seith</b> Trophee <b>seith</b> Machabee
273	e dorste wilde beestes dennes	<b>seke</b> 2
312	ough al this world men sholde	<b>seke</b> <b>seke</b>
181	And lyk a beest hym	<b>semed</b> 1 <b>semed</b> for to bee
490	The	<b>senatours</b> 1 <b>senatours</b> he slow upon a day

513		<b>sende 2</b>
52	And	<b>sende</b> hym drynke, or elles moste he dey
646	weren glad for pees unto hym	<b>sende</b>
		<b>Seneca 2</b>
513	This	<b>Seneca</b> , of which that I devyse
525	But natheless this	<b>Seneca</b> the wise
		<b>sent 2</b>
132	She hath hym	<b>sent</b> a sherte, fressh and gay
241	This hand was	<b>sent</b> from God that on the wal
		<b>sente 3</b>
223	ore God greet wreche upon hym	<b>sente</b>
268	h arwes brode that she to hem	<b>sente</b>
747	nde wel, for that Fortune hym	<b>sente</b>
		<b>sentence 1</b>
758	Which that he knew in heigh	<b>sentence</b> habounde
		<b>septemtrioun 1</b>
477	othe est and west, south, and	<b>septemtrioun</b>
		<b>serpent 1</b>
115	He slow the firy	<b>serpent</b> venymus
		<b>sete 1</b>
535	By God, out of his	<b>sete</b> I wol hym trice
		<b>seten 1</b>
554	That	<b>seten</b> by a fyr, greet and reed
		<b>sette 4</b>
43	And	<b>sette</b> the foxes tayles alle on fire
128	stide of boundes he a pileer	<b>sette</b>
533	To	<b>sette</b> a man that is fulfild of vice
752	in vengeance he al his herte	<b>sette</b>
		<b>sevene 1</b>
170	Sixty cubites long and	<b>sevene</b> in brede
		<b>seyde 12</b>
220	And	<b>seyde</b> , Kyng, God to thy fader lente
302	namoore of hire, for thus she	<b>seyde</b>
442	Unto hym	<b>seyde</b> , Fader, why do ye wepe
451	And	<b>seyde</b> , Farewel, fader, I moot dye
455	And	<b>seyde</b> , Allas, Fortune, and weylaway
459	And	<b>seyde</b> , Fader, do nat so, allas
462	ynogh right thus they to hym	<b>seyde</b>
498	Ne cam, but	<b>seyde</b> , A fair womman was she
546	th his erys herde he how they	<b>seyde</b>
572	Nabugodonosor was god,	<b>seyde</b> hee
590	ede the proude wordes that he	<b>seyde</b>
605	And swoor, and	<b>seyde</b> ful despitously
		<b>seye 7</b>
55	ch he drank ynogh, shortly to	<b>seye</b>
89	of this caytyf was as I shal	<b>seye</b>
263	I	<b>seye</b> nat that she hadde moost fairnesse
308	I	<b>seye</b> , so worshipful a creature
365	d Cenobie, and shortly for to	<b>seye</b>
661	I	<b>seye</b> , as fer as man may ryde or go
700	I	<b>seye</b> , oon of his men, a fals traitour
		<b>seyn 3</b>
97	This is to	<b>seyn</b> , the prynces everichoon
517	Sire, wolde he	<b>seyn</b> , an emperour moot nede
764	been the sonne stremes for to	<b>seyn</b>
		<b>shadde 1</b>
741	ch a reyn doun fro the welkne	<b>shadde</b>
		<b>shal 13</b>
71	But soone	<b>shal</b> he wepe many a teere
72	For wommen	<b>shal</b> hym bryngen to meschaunce
89	ende of this caytyf was as I	<b>shal</b> seye
174	He	<b>shal</b> be brent that wolde noght obeye
244	Dyvyded is thy regne, and it	<b>shal</b> be
382		<b>Shal</b> on hir heed now were a vitremyte
384		<b>Shal</b> bere a distaf, hire cost for to qu
536	Whan he leest weneth, sonnest	<b>shal</b> he falle
673	Who	<b>shal</b> me yeven teeris to compleyne
678	Allas, who	<b>shal</b> me helpe to endite
712	With boydekyns, as I	<b>shal</b> yow devyse
766	Reyn	<b>shal</b> thee wasshe, and sonne shal thee d
766	n shal thee wasshe, and sonne	<b>shal</b> thee drye
		<b>shalt 1</b>
765	Thou	<b>shalt</b> anhanged be, fader, certeyn



『修道士の話』の序と物語」用語索引 (4) (東 好男)

303	It was to wyves lecherie and	<b>shame</b> 1 <b>shame</b>
264	But of hir	<b>shap</b> 1 <b>shap</b> she myghte nat been amended
38	Til she his conseil knew; and she, untrew	<b>she</b> 56 <b>she</b> his conseil knew; and she, untrew
38	And falsly to his foomen	<b>she</b> , untrew
75		<b>she</b> hym solde
77		<b>She</b> made to clippe or shere his heres a
132	Thanne wayteth	<b>She</b> hath hym sent a sherte, fressh and
151		<b>she</b> her man to overthrow
252	Of kynges blood of Perce is	<b>She</b> bereth away his regne and his riche
262	I seye nat that	<b>she</b> descended
263	But of hir shap	<b>she</b> hadde moost fairnesse
264	m hire childhede I fynde that	<b>she</b> myghte nat been amended
265	Office of wommen, and to wode	<b>she</b> fledde
266	And many a wilde hertes blood	<b>she</b> wente
267	With arwes brode that	<b>she</b> shedde
268		<b>she</b> to hem sente
269	She was so swift that	<b>She</b> was so swift that she anon hem hent
269	And whan that she was elder,	<b>she</b> anon hem hente
270		<b>she</b> was elder, she wolde kille
270	And whan that she was elder,	<b>she</b> wolde kille
273	And slepen under a bussh, and	<b>She</b> dorste wilde beestes dennes seke
275		<b>she</b> koude eke
279	Al were it so that	<b>She</b> kepte hir maydenhod from every wigh
283	dde swiche fantasies as hadde	<b>she</b> hem longe taried
285	Save o thyng: that	<b>she</b>
289	And also soone as that	<b>she</b> wolde nevere assente
293	That	<b>she</b> myghte espye
294	Thanne wolde	<b>she</b> was nat with childe with that dede
295	And if	<b>she</b> suffre hym doon his fantasye
297	Thanne wolde	<b>she</b> were with childe at thilke cast
300	gat namoore of hire, for thus	<b>she</b> ones suffre hym do the same
302	o sones by this Odenake hadde	<b>she</b> seyde
305	The whiche	<b>she</b>
306		<b>she</b> kepte in vertu and lettrure
315	And eek	<b>She</b> was al clad in perree and in gold
316	Whan that	<b>she</b> lafte noght, for noon huntynge
318	How	<b>she</b> leyser hadde; and for to entende
320	hty was hir housbonde and eek	<b>she</b> in vertu myghte hir lyf dispende
322	Why	<b>she</b>
332	How that	<b>she</b> conquered and what title had therto
334	Whan Odenake was deed,	<b>she</b> was biseged and ytake
337	Agayn hir foos	<b>she</b> myghtily
339	That	<b>she</b> faught so cruelly
342	Lest that	<b>she</b> ne wolde upon his lond werreye
351	Coroned was	<b>she</b> wolde hem with hir handes slen
375	Allas, Fortune!	<b>she</b> , as after hir degree
377	And	<b>She</b> that whilom was
380	And	<b>she</b> that helmed was in starke stoures
383	but seyde, A fair womman was	<b>And she</b> that bar the ceptre ful of floures
498	that he were strong, yet was	<b>she</b>
531	Ful pryvely	<b>she</b> strenge
532	d with his heed unto hir toun	<b>She</b> thoughte thus: By God! I am to nyce
583	And for thee ne weep	<b>she</b> stal from every wight
584	And	<b>she</b> wente
672	The tree, quod	<b>she</b> never a teere
760	men trusteth hire, thanne wol	<b>she</b> his drem bigan right thus expounde
761		<b>she</b> , the galwes is to meene
775		<b>she</b> faille
267	many a wilde hertes blood she	<b>shedde</b> 1 <b>shedde</b>
373	Biforen his triumphe walketh	<b>shee</b> 1 <b>shee</b>
66	n his heed cam rasour noon ne	<b>sheere</b> 1 <b>sheere</b>
77	She made to clippe or	<b>shere</b> 1 <b>shere</b> his heres away
132	She hath hym sent a	<b>sherte</b> 2 <b>sherte</b> , fressh and gay
140	But on his bak this	<b>sherte</b> he wered al naked
133	Allas, this	<b>shertedash</b> 1 <b>shertedash</b> ;allas and weylaway
435	The gayler	<b>shette</b> 2 <b>shette</b> the dores of the tour
542	The fastere	<b>shette</b> they the dores alle
290	By no wey, that he	<b>sholde</b> 11 <b>sholde</b> by hire lye
298	Namoore	<b>sholde</b> he pleyen thilke game

312	oon, though al this world men	<b>sholde</b>	seke
372	th with hym lad, for that men	<b>sholde</b>	it see
411		Why	<b>sholde</b> I nat thyn infortune acounte
447		Thanne	<b>sholde</b> nat hunger in my wombe crepe
573	Noon oother god	<b>sholde</b>	adoured bee
662	The world was his what	<b>sholde</b>	I moore devyse
669		That evere	<b>sholde</b> fallen swich a cas
711	d caste the place in which he	<b>sholde</b>	dye
725	For no man	<b>sholde</b>	seen his privetee
94		<b>shook</b>	1
	For he two pilers	<b>shook</b>	and made hem falle
363		<b>shoop</b>	1
	He	<b>shoop</b>	upon this queene to doon vengeaun
55		<b>shortly</b>	3
321	Of which he drank ynogh,	<b>shortly</b>	to seye
365		And	<b>shortly</b> of this storie for to trete
	Toward Cenobie, and	<b>shortly</b>	for to seye
284		<b>shul</b>	1
	And ye	<b>shul</b>	understonde how that he
497		<b>sighte</b>	1
	eere out of his eyen for that	<b>sighte</b>	
759		<b>signyfyde</b>	1
	He bad hire telle hym what it	<b>signyfyde</b>	
214		<b>siked</b>	1
	r feere of which he quook and	<b>siked</b>	soore
250		<b>sikernesse</b>	1
	How that in lordshipe is no	<b>sikernesse</b>	
517		<b>Sire</b>	1
		<b>Sire</b> ,	wolde he seyn, an emperour moot n
178		<b>sit</b>	1
	He wende that God, that	<b>sit</b>	in magestee
88		<b>Sith</b>	3
121	Was nevere wight,	<b>Sith</b>	thou fro wele art falle in wrecche
412		<b>sith</b>	that this world bigan
		<b>Sith</b>	in estaat thow cloumbe were so hye
687		<b>sitthe</b>	2
733	And	<b>sitthe</b>	of Rome the emperour was he
	Fortune was first freend, and	<b>sitthe</b>	foo
170		<b>Sixty</b>	1
		<b>Sixty</b>	cubites long and sevene in brede
108		<b>skyn</b>	2
621	He slow and rafte the	<b>skyn</b>	of the leoun
	That it his limes and his	<b>skyn</b>	totar
246		<b>slawe</b>	3
416	ilke same nyght this kyng was	<b>slawe</b>	
693	ne how noot I that thou were	<b>slawe</b>	
	y knyghthod hast hem take and	<b>slawe</b>	
49		<b>slayn</b>	5
98	Whan they were	<b>slayn</b> ,	so thursted hym that he
406	re thousand bodyes, were ther	<b>slayn</b>	
528	They in thy bed han	<b>slayn</b>	thee by the morwe
749	And thus hath Nero	<b>slayn</b>	his maister deere
	of his foos he myghte nat be	<b>slayn</b>	
556		<b>sleen</b>	2
599	To	<b>sleen</b>	hym and to girden of his heed
	Hem wolde he	<b>sleen</b>	in torment and in payne
351		<b>slen</b>	1
	she wolde hem with hir handes	<b>slen</b>	
445		<b>slepe</b>	1
	I am so hungry that I may nat	<b>slepe</b>	
275		<b>slepen</b>	2
446	And	<b>slepen</b>	under a bussh, and she koude eke
	Now wolde God that I myghte	<b>slepen</b>	evere
629		<b>slepte</b>	1
	Wheither so he wook or ellis	<b>slepte</b>	
76		<b>slepyng</b>	2
582	And	<b>slepyng</b>	in hir barm upon a day
		<b>Slepyng</b> ,	his heed of smoot, and from h

『修道士の話』の序と物語」用語索引 (4) (東 好男)

494	For he hire wombe	<b>slitte 1</b> <b>slitte</b> to biholde
32	Thurgh which he	<b>slow 17</b> <b>slow</b> hymself for wrecchednesse
35	He	<b>slow</b> and al torente the leoun
47	A thousand men he	<b>slow</b> eek with his hond
96	And	<b>slow</b> hymself, and eek his foomen alle
108	He	<b>slow</b> and rafte the skyn of the leoun
110	He Arpies	<b>slow</b> , the crueel bryddes felle
113	He	<b>slow</b> the crueel tyrant Busirus
115	He	<b>slow</b> the firy serpent venymus
117	And he	<b>slow</b> Cacus in a cave of stoon
118	He	<b>slow</b> the geant Antheus the stronge
119	He	<b>slow</b> the grisly boor, and that anon
122	That	<b>slow</b> so manye monstres as dide he
391	ere as he with his owene hand	<b>slow</b> thee
490	The senatours he	<b>slow</b> upon a day
492	And	<b>slow</b> his brother, and by his suster lay
559	Hymself he	<b>slow</b> , he koude no better reed
742	That	<b>slow</b> the fyr, and made hym to escape
431	So	<b>smal 1</b> <b>smal</b> that wel unnethe it may suffice
616	For al his	<b>smert 1</b> <b>smert</b> , he wolde hym nat restreyne
723	ough his deedly woundes soore	<b>smerte 1</b> <b>smerte</b>
582	Slepyng, his heed of	<b>smoot 4</b> <b>smoot</b> , and from his tente
609	d for his manace hym so soore	<b>smoot</b>
625	The wreche of God hym	<b>smoot</b> so cruelly
701	His heed of	<b>smoot</b> , to wynnen hym favour
393	The feeld of	<b>snow 2</b> <b>snow</b> , with th'egle of blak therinne
762	And Juppiter bitokneth	<b>snow</b> and reyn
3	And fillen	<b>so 46</b> <b>so</b> that ther nas no remedie
21	Hadde nevere worldly man	<b>so</b> heigh degree
37	His false wyf koude hym	<b>so</b> plese and preye
49	Whan they were slayn,	<b>so</b> thursted hym that he
122	That slow	<b>so</b> manye monstres as dide he
126	He was	<b>so</b> stroong that no man myghte hym lette
134	Envenymed was	<b>so</b> subtilly withalle
215	This hand that Balthasar	<b>so</b> soore agaste
259	So worthy was in armes and	<b>so</b> worthy was in armes and so keene
259	so keene	<b>so</b> keene
269	She was	<b>so</b> swift that she anon hem hente
277	h any yong man, were he never	<b>so</b> wight
283	Al were it	<b>so</b> that she hem longe taried
308	I seye,	<b>so</b> worshipful a creature
310	Agayn hir foos she faught	<b>so</b> penyble in the werre, and curteis ek
322	Ne dorste nevere been	<b>so</b> doghty was hir housbonde and eek she
339	Whom Fortune heeld	<b>so</b> cruelly
347	so corageus	<b>so</b> corageus
386	h in estaat thow cloumbe were	<b>so</b> hye in magestee
412	so hye	<b>so</b> hye
431	so smal that wel unnethe it may suffice	<b>so</b> smal that wel unnethe it may suffice
445	I am	<b>so</b> hungry that I may nat slepe
459	And seyde, Fader, do nat	<b>so</b> , allas
495	Where he conceyved was	<b>so</b> weilaway
496	That he	<b>so</b> litel of his mooder tolde
510	He maked hym	<b>so</b> konnyng and so sowple
510	He maked hym so konnyng and	<b>so</b> sowple
529	Now fil it	<b>so</b> that Fortune liste no lenger
567	so likerously, and ladde hym up and dou	<b>so</b> likerously, and ladde hym up and dou
593	Fortune hym hadde enhaunced	<b>so</b> in pride
609	God for his manace hym	<b>so</b> soore smoot
611	That in his guttes carf it	<b>so</b> and boot
620	For he	<b>so</b> soore fil out of his char
622	so that he neyther myghte go ne ryde	<b>so</b> that he neyther myghte go ne ryde
625	The wreche of God hym smoot	<b>so</b> cruelly
627	And therwithal he stank	<b>so</b> horribly
629	Wheither	<b>so</b> he wook or ellis slepte
641	The storie of Alisaundre is	<b>so</b> commune
656	so was he ful of leonyn corage	<b>so</b> was he ful of leonyn corage
677	so ful was his corage of heigh emprise	<b>so</b> ful was his corage of heigh emprise
696	so wel thee spedde	<b>so</b> wel thee spedde
721	so manly was this Julius of herte	<b>so</b> manly was this Julius of herte
722	And	<b>so</b> wel lovede estaatly honestee
751	Of which he was	<b>so</b> proud and eek so fayn
751	which he was so proud and eek	<b>so</b> fayn
763	And Phebus, with his towaille	<b>so</b> clene

550		<b>socour</b> 1 For <b>socour</b> , but it myghte nat bityde
180		<b>sodeynly</b> 3 But <b>sodeynly</b> he loste his dignytee
200		And <b>sodeynly</b> his regne gan divide
618		And <b>sodeynly</b> , er he was of it war
75	falsly to his foomen she hym	<b>solde</b> 1 <b>solde</b>
51	at God wolde on his peyne han	<b>some</b> 1 <b>some</b> pitee
137	But nathelees	<b>somme</b> 1 <b>somme</b> clerkes hire excusen
643	Hath herd	<b>somwhat</b> 1 <b>somwhat</b> or al of his fortune
211	Out of these noble vessels	<b>sondry</b> 3 <b>sondry</b> wynes
238	Dronke of the same vessels	<b>sondry</b> wynys
317	To have of	<b>sondry</b> tonges ful knowyng
193	His	<b>some</b> 5 <b>some</b> , which that highte Balthasar
233	Eek thou, that art his	<b>some</b> , art proud also
413	Thy brother	<b>some</b> , that was thy double allye
441	His yonge	<b>some</b> , that thre yeer was of age
666	Philippes	<b>some</b> of Macidoyne he was
414	For he thy newew was and	<b>sone-in-lawe</b> 1 <b>sone-in-lawe</b>
305	Two	<b>sones</b> 2 <b>sones</b> by this Odenake hadde she
353	In kynges habit wente hir	<b>sones</b> two
764	Tho been the	<b>sonne</b> 2 <b>sonne</b> stremes for to seyn
766	Reyn shal thee wasshe, and	<b>sonne</b> shal thee drye
536	Whan he leest weneth,	<b>sonnest</b> 1 <b>sonnest</b> shal he falle
71	But	<b>soone</b> 3 <b>soone</b> shal he wepe many a teere
293	And also	<b>soone</b> as that she myghte espye
608	of his purpos he was let ful	<b>soone</b>
214	e of which he quook and siked	<b>soore</b> 6 <b>soore</b>
215	This hand that Balthasar so	<b>soore</b> agaste
609	God for his manace hym so	<b>soore</b> smoot
620	For he so	<b>soore</b> fil out of his char
723	hat though his deedly woundes	<b>soore</b> smerte
738	Of which Cresus Cirus	<b>soore</b> hym dradde
256	This proverbe is ful	<b>sooth</b> 1 <b>sooth</b> and ful commune
408	And out of joye brynge men to	<b>sorwe</b> 1 <b>sorwe</b>
477	Bothe est and west,	<b>south</b> 1 <b>south</b> , and septemtrioun
105	Of Hercules, the	<b>sovereyn</b> 2 <b>sovereyn</b> conquerour
159	At Babiloigne was his	<b>sovereyn</b> see
168	wiste to what fyn his dremes	<b>sowned</b> 1 <b>sowned</b>
510	e maked hym so konnyng and so	<b>sowple</b> 1 <b>sowple</b>
436	He herde it wel, but he	<b>spak</b> 1 <b>spak</b> right noght
385	le, O worthy Petro, glorie of	<b>Spayne</b> 1 <b>Spayne</b>
696	nke Fortune, that so wel thee	<b>spedde</b> 1 <b>spedde</b>
30	To	<b>speke</b> 1 <b>speke</b> of strengthe, and therwith hardyn

『『修道士の話』の序と物語』用語索引 (4) (東 好男)

19	And nat bigeten of mannes	<b>sperme 1</b> <b>sperme</b> unclene
54	Out of a wang-tooth	<b>sprang 1</b> <b>sprang</b> anon a welle
583	Ful pryvely she	<b>stal 1</b> <b>stal</b> from every wight
627	And therwithal he	<b>stank 1</b> <b>stank</b> so horribly
419	But litel out of Pize	<b>stant 1</b> <b>stant</b> a tour
145		<b>starf 3</b>
465	If, despeired, eek for hunger	Thus <b>starf</b> this worthy, myghty Hercules
637		He <b>starf</b> ful wrecchedly in a monteyne
380	And she that helmed was in	<b>starke 1</b> <b>starke</b> stoures
169	This proude kyng leet maken a	<b>statue 1</b> <b>statue</b> of gold
745	ne he escaped was, he kan nat	<b>stente 1</b> <b>stente</b>
595	Unto the	<b>sterres 1</b> <b>sterres</b> upon every syde
128	In	<b>stide 1</b> <b>stide</b> of boundes he a pileer sette
717	And	<b>stiked 1</b> <b>stiked</b> hym with boydekyns anoon
278	myghte no thyng in hir armes	<b>stonde 1</b> <b>stonde</b>
28		<b>stood 2</b>
757	And to his doghter, that	And <b>stood</b> in noblesse whil he myghte see <b>stood</b> hym bisyde
2	The harm of hem that	<b>stoode 1</b> <b>stoode</b> in heigh degree
99	llynge of the grete temple of	<b>stoon 2</b>
117	nd he slow Cacus in a cave of	<b>stoon</b>
321	And shortly of this	<b>storie 5</b>
641		The <b>storie</b> for to trete
720	Or elles at two, but if his	The <b>storie</b> of Alisaundre is so commune <b>storie</b> lye
729	Lucan, to thee this	<b>storie</b> I recomende
731	That of this	That of this <b>storie</b> writen word and ende
380	she that helmed was in starke	<b>stoures 1</b> <b>stoures</b>
764	Tho been the sonne	<b>stremes 1</b> <b>stremes</b> for to seyn
531	t he were strong, yet was she	<b>streng 1</b> <b>streng</b>
563	Ne	<b>strenger 1</b> <b>strenger</b> was in feeld of alle thyng
30	To speke of	<b>strengthe 6</b>
74	That in his heeris al his	<b>strengthe</b> , and therwith hardynesse <b>strengthe</b> lay
107	For in his tyme of	<b>strengthe</b> he was the flour
124	What for his	<b>strengthe</b> and for his heigh bountee
645	He wan by	<b>strengthe</b> , or for his hye renoun
685	By	<b>strengthe</b> of hand, or elles by trettee
68	For alle his	<b>strengthes 1</b> <b>strengthes</b> in his heeres weere
326	Of Rome, and with	<b>strong 3</b>
531	For though that he were	<b>strong</b> bond held hem ful faste
575	Save in Bethulia, a	<b>strong</b> , yet was she streng <b>strong</b> citee
118	He slow the geant Antheus the	<b>stronge 3</b>
381	And wan by force townes	<b>stronge</b> and toures

736	se on alle this conqueroures	<b>stronge</b>	
85	O noble Sampsoun,	<b>strongest 1</b> <b>strongest</b> of mankynde	
719	But nevere gronte he at no	<b>strook 2</b> <b>strook</b> but oon	
774	With unwar	<b>strook</b> the regnes that been proude	
126	He was so	<b>stroong 1</b> <b>stroong</b> that no man myghte hym lette	
630	Ne myghte noght the	<b>stynk 3</b> <b>stynk</b> of hym endure	
634	Ful wlatom was the	<b>stynk</b> of his careyne	
636	And in this	<b>stynk</b> and this horrible peyne	
476	This wyde world hadde in	<b>subjeccioun 2</b> <b>subjeccioun</b>	
562	That regnes mo putte in	<b>subjeccioun</b>	
710	Agayns this Julius in	<b>subtil 1</b> <b>subtil</b> wise	
134	Envenymed was so	<b>subtilly 1</b> <b>subtilly</b> withalle	
389	And after, at a seege, by	<b>subtiltee 1</b> <b>subtiltee</b>	
392		<b>Succedyng 1</b> <b>Succedyng</b> in thy regne and in thy rent	
431	smal that wel unnethe it may	<b>suffise 4</b> <b>suffise</b>	
468	this tragedie it oghte ynough	<b>suffise</b>	
664	his knyghthod, it myghte nat	<b>suffise</b>	
676	et hym thoughte it myghte nat	<b>suffise</b>	
295	Thanne wolde she	<b>suffre 2</b> <b>suffre</b> hym doon his fantasye	
300	Thanne wolde she ones	<b>suffre</b> hym do the same	
427	Hadde on hym maad a fals	<b>suggestioun 1</b> <b>suggestioun</b>	
152	swich a wey as he wolde leest	<b>suppose 1</b> <b>suppose</b>	
349	Ne	<b>Surrien 1</b> <b>Surrien</b> , ne noon Arabyen	
492	slow his brother, and by his	<b>suster 1</b> <b>suster</b> lay	
475	Yet he, as telleth us	<b>Swetonius 1</b> <b>Swetonius</b>	
730	And to	<b>Swetoun 1</b> <b>Swetoun</b> , and to Valerius also	
750	And eek a	<b>sweven 1</b> <b>sweven</b> upon a nyght he mette	
29	Was nevere	<b>swich 14</b> <b>swich</b> another as was hee	
103	Of	<b>swich</b> thyng as they wolde han secree fa	
152	By	<b>swich</b> a wey as he wolde leest suppose	
400	Broghte this worthy kyng in	<b>swich</b> a brike	
424	wiche briddes for to putte in	<b>swich</b> a cage	
429	And putten hym to prision in	<b>swich</b> wise	
514	By cause Nero hadde of hym	<b>swich</b> drede	
588	For	<b>swich</b> another was ther noon as he	
603	Unto the Jewes	<b>swich</b> an hate hadde he	
640	That evere sholde fallen	<b>Swich</b> gerdoun as bilongeth unto pryde	
669	That Fortune unto	<b>swich</b> a cas	
704	But	<b>swich</b> a fyn thee broghte	
741		<b>swich</b> a reyn down fro the welkne shadde	
748		<b>Swich</b> hap that he escaped thurgh the ra	
285	Hadde	<b>swiche 2</b> <b>swiche</b> fantasies as hadde she	
424		<b>Swiche</b> briddes for to putte in swich a	
269	She was so	<b>swift 1</b> <b>swift</b> that she anon hem hente	
605	And	<b>swoor 1</b> <b>swoor</b> , and seyde ful despitously	

『修道士の話』の序と物語 用語索引 (4) (東 好男)

595	Unto the sterres upon every	<b>syde</b> 3
624	Al forbrused, bothe bak and	<b>syde</b>
754	iter hym wessh, bothe bak and	<b>syde</b>
237	Thy wyf eek, and thy wenchis,	<b>synfully</b> 1 <b>synfully</b>
106		<b>Syngen</b> 1 <b>Syngen</b> his werkes laude and heigh renou
772	Ne kan in	<b>syngyng</b> 1 <b>syngyng</b> crie ne biwaille
12	igh degree yet fel he for his	<b>synne</b> 2
395	this cursednesse and al this	<b>synne</b> <b>synne</b>
671	Thy	<b>sys</b> 1 <b>sys</b> Fortune hath turned into aas
577	But	<b>taak</b> 1 <b>taak</b> kep of the deth of Oloferne
249	ynges, ensample heerby may ye	<b>take</b> 3
461	Oure flessch thou yaf us,	<b>take</b> oure flessch us fro
693	thurgh thy knyghthod hast hem	<b>take</b> and slawe
307	But now unto oure	<b>tale</b> 1 <b>tale</b> turne we
301	Al were this Odenake wilde or	<b>tame</b> 1 <b>tame</b>
283	were it so that she hem longe	<b>taried</b> 1 <b>taried</b>
44	For he on every	<b>tayl</b> 1 <b>tayl</b> had knyt a brond
42	And alle hir	<b>tayles</b> 2
43	And sette the foxes	<b>tayles</b> he togydre bond <b>tayles</b> alle on fire
506	To	<b>teche</b> 1 <b>teche</b> hym letterure and curteisye
216	Wroot Mane,	<b>techel</b> 2
242	Wroot Mane,	<b>techel</b> , phares, and namoore <b>techel</b> , phares, truste me
71	But soone shal he wepe many a	<b>teere</b> 4
188	m wit, and thanne with many a	<b>teere</b>
497	No	<b>teere</b> out of his eyen for that sighte
672	for thee ne weep she never a	<b>teere</b>
440	Therwith the	<b>teeris</b> 2
673	Who shal me yeven	<b>teeris</b> fillen from his yen <b>teeris</b> to compleyne
56	heelp hym God, as Judicum can	<b>telle</b> 5
102	That no men	<b>telle</b> hir conseil til hir wyves
418	Ther may no tonge	<b>telle</b> for pitee
586	To	<b>telle</b> his hye roial magestee
759	He bad hire	<b>telle</b> hym what it signifyde
475	Yet he, as	<b>telleth</b> 1 <b>telleth</b> us Swetonius
92	And this was in a	<b>temple</b> 5
95	And doun fil	<b>temple</b> of greet array
99	With fallynge of the grete	<b>temple</b> and al, and ther it lay
158	The vessel of the	<b>temple</b> of stoon
206	Out of the	<b>temple</b> he with hym ladde <b>temple</b> of Jerusalem biraft
390	re bitraysed and lad unto his	<b>tente</b> 3
579	Withinne his	<b>tente</b> , large as is a berne
582	s heed of smoot, and from his	<b>tente</b>
482	ore proud was nevere emperour	<b>than</b> 3
527	Rather	<b>than</b> he
566		<b>than</b> han another tormentise <b>Than</b> Oloferne, which Fortune ay kiste

- 26 By **th'angel** 1  
**th'angel** longe er his nativitee
- 207 And to oure hye goddes **thanke** 2  
696 **thanke** we  
**Thanke** Fortune, that so wel thee spedde
- 189 He **thanked** 1  
**thanked** God, and evere his lyf in feere
- 151 **Thanne** 8  
188 **Thanne** wayteth she her man to overthrow  
203 And **thanne** with many a teere  
231 And **thanne** his officeres gan he calle  
295 And **thanne** hadde God of hym compassioun  
300 **Thanne** wolde she suffre hym doon his fa  
447 **Thanne** wolde she ones suffre hym do the  
775 **Thanne** sholde nat hunger in my wombe cr  
For whan men trusteth hire, **thanne** wol she faille
- that** 176  
2 The harm of hem **that** stooode in heigh degree  
3 And fillen so **that** ther nas no remedie  
5 For certein, whan **that** Fortune list to flee  
15 Now artow Sathanas, **that** mayst nat twynne  
16 Out of miserie, in which **that** thou art falle  
25 Loo Sampson, which **that** was annunciat  
45 hey brende alle the cornes in **that** lond  
49 y were slayn, so thursted hym **that** he  
51 **That** God wolde on his peyne han some pi  
53 And of this asses cheke, **that** was dreye  
58 Maugree Philistiens of **that** citee  
74 **That** in his heeris al his strengthe lay  
79 And whan **that** they hym foond in this array  
102 **That** no men telle hir conseil til hir w  
104 If **that** it touche hir lymes or hir lyves  
119 He slow the grisly boor, and **that** anon  
121 Was nevere wight, sith **that** this world bigan  
122 **That** slow so manye monstres as dide he  
126 He was so stroong **that** no man myghte hym lette  
130 **That** highte Dianira, fressh as May  
135 **That** er that he had wered it half a day  
135 That er **that** he had wered it half a day  
138 By oon **that** highte Nessus, that it maked  
138 By oon that highte Nessus, **that** it maked  
141 Til **that** his flessch was for the venym blake  
147 For hym **that** folweth al this world of prees  
149 Ful wys is he **that** kan hymselfen knowe  
150 Beth war, for whan **that** Fortune list to glose  
155 **That** hadde the kyng Nabugodonosor  
165 **That** was the wiseste child of everychon  
168 **That** wiste to what fyn his dremes sowne  
174 He shal be brent **that** wolde nocht obeye  
175 But nevere wolde assente to **that** dede  
178 He wende **that** God, that sit in magestee  
178 He wende that God, **that** sit in magestee  
191 And til **that** tyme he leyd was on his beere  
192 He knew **that** God was ful of myght and grace  
193 His sone, which **that** highte Balthasar  
194 **That** heeld the regne after his fader da  
205 Whiche **that** my fader in his prosperitee  
208 Of honour **that** oure eldres with us lafte  
213 And saugh an hand, armlees, **that** wroot ful faste  
215 This hand **that** Balthasar so soore agaste  
217 In all **that** land magicien was noon  
218 **That** koude expoune what this lettre men  
224 And hym birafte the regne **that** he hadde  
228 Til **that** he knew, by grace and by resoun  
229 **That** God of hevne hath domynacioun  
233 Eek thou, **that** art his sone, art proud also  
241 This hand was sent from God **that** on the wal  
250 How **that** in lordshipe is no sikernesse  
254 For what man **that** hath freendes thurgh Fortune  
260 **That** no wight passed hire in hardynesse  
263 I seye nat **that** she hadde moost fairnesse  
265 From hire childhede I fynde **that** she fledde  
268 With arwes brode **that** she to hem sente  
269 She was so swift **that** she anon hem hente  
270 And whan **that** she was elder, she wolde kille  
282 To Odenake, a prynce of **that** contree  
283 Al were it so **that** she hem longe taried  
284 And ye shul understonde how **that** he  
289 Save o thyng: **that** she wolde nevere assente  
290 By no wey, **that** he sholde by hire lye  
293 And also soone as **that** she myghte espye  
294 **That** she was nat with childe with that  
294 she was nat with childe with **that** dede  
304 In oother caas, if **that** men with hem pleyde  
318 Whan **that** she leyser hadde; and for to enten  
323 **That** they conquered manye regnes grete



『修道士の話』の序と物語」用語索引 (4) (東 好男)

328		Ay whil	<b>that</b> Odenakes dayes laste
331		And how	<b>that</b> al this proces fil in dede
334		How	<b>that</b> she was biseged and ytake
336			<b>That</b> writ ynough of this, I undertake
340			<b>That</b> ther nas kyng ne prynce in al that
340	ther nas kyng ne prynce in al	<b>that</b> lond	
341			<b>That</b> he nas glad, if he that grace fond
341	That he nas glad, if he	<b>that</b> grace fond	
342			<b>That</b> she ne wolde upon his lond werreye
350		Withinne the feeld	<b>that</b> dorste with hire fighte
351		Lest	<b>that</b> she wolde hem with hir handes slen
361		Aurelian, whan	<b>that</b> the governaunce
369	Amonges othere thynges	<b>that</b> he wan	
370		Hir chaar,	<b>that</b> was with gold wroght and perree
372	Hath with hym lad, for	<b>that</b> men sholde it see	
377	Allas, Fortune! She	<b>that</b> whilom was	
380		And she	<b>that</b> helmed was in starke stoures
383		And she	<b>that</b> bar the ceptre ful of floures
397	Noght Charles Olyver,	<b>that</b> took ay heede	
402			<b>That</b> Alisandre wan by heigh maistrie
413	Thy brother sone,	<b>that</b> was thy double allye	
416	But why ne how noot I	<b>that</b> thou were slawe	
425	Dampned was he to dyen in	<b>that</b> prisoun	
426	For Roger, which	<b>that</b> bissshop was of Pize	
431		So smal	<b>that</b> wel unnethe it may suffise
433	And on a day bifil	<b>that</b> in that hour	
433	And on a day bifil that in	<b>that</b> hour	
434		Whan	<b>that</b> his mete wont was to be broght
438			<b>That</b> they for hunger wolde doon hym dye
439	Allas! quod he, Allas,	<b>that</b> I was wroght	
441		His yonge sone,	<b>that</b> thre yeer was of age
444	Is ther no morsel breed	<b>that</b> ye do kepe	
445		I am so hungry	<b>that</b> I may nat slepe
446		Now wolde God	<b>that</b> I myghte slepen evere
448	Ther is no thyng, but breed,	<b>that</b> me were levere	
457	His children wende	<b>that</b> it for hunger was	
458			<b>That</b> he his armes gnow, and nat for wo
463		And after	<b>that</b> , withinne a day or two
471			<b>That</b> highte Dant, for he kan al devyse
473		Although	<b>that</b> Nero were as vicious
474	As any feend	<b>that</b> lith ful lowe adoun	
483			<b>That</b> ilke clooth that he hadde wered o
483	That ilke clooth	<b>that</b> he hadde wered o day	
484		After	<b>that</b> tyme he nolde it nevere see
491	To heere how	<b>that</b> men wolde wepe and crie	
496			<b>That</b> he so litel of his mooder tolde
497	No teere out of his eyen for	<b>that</b> sighte	
499	Greet wonder is how	<b>that</b> he koude or myghte	
511			<b>That</b> longe tyme it was er tirannye
513	This Seneca, of which	<b>that</b> I devyse	
529	Now fil it so	<b>that</b> Fortune liste no lenger	
531	For though	<b>that</b> he were strong, yet was she streng	
533	To sette a man	<b>that</b> is fulfild of vice	
546			<b>That</b> with his erys herde he how they se
551	or drede of this hym thoughte	<b>that</b> he deyde	
554			<b>That</b> seten by a fyr, greet and reed
557			<b>That</b> to his body, whan that he were dee
557	That to his body, whan	<b>that</b> he were deed	
562			<b>That</b> regnes mo putte in subjeccioun
568		Til	<b>that</b> his heed was of er that he wiste
568	Til that his heed was of er	<b>that</b> he wiste	
569		Nat oonly	<b>that</b> this world hadde hym in awe
576	here Eliachim a preest was of	<b>that</b> place	
576		Rede which	<b>that</b> he was in Machabee
589	And rede the proude wordes	<b>that</b> he seyde	
590			<b>That</b> verrailly he wende he myghte attayn
594		Wenyng	<b>that</b> God ne myghte his pride abate
600		And for	<b>that</b> Nichanore and Thymothee
601			<b>That</b> he bad greithen his chaar ful hast
604			<b>That</b> in his guttes carf it so and boot
611			<b>That</b> his peynes weren importable
612			<b>That</b> it his limes and his skyn totar
621		So	<b>that</b> he neyther myghte go ne ryde
622			<b>That</b> thurgh his body wikked wormes cresp
626			<b>That</b> noon of al his meynce that hym kep
628	That noon of al his meynce	<b>that</b> hym kepte	
628			<b>That</b> many a man made to wepe and pleyn
639			<b>That</b> every wight that hath discrecioun
642	That every wight	<b>that</b> hath discrecioun	
642			<b>That</b> first was kyng in Grece the contre
667			<b>That</b> evere sholde fallen swich a cas
669			<b>That</b> al the world welded in his demeyn
675			<b>That</b> wan al th'occident by land and see
684		Til	<b>that</b> Fortune weex his adversarie
688			<b>That</b> in Thessalie
689	O myghty Cesar,	<b>that</b> of the orient hadde al the chivalr	
691			<b>that</b> the day bigynneth daw
692	As fer as	<b>that</b> with Pompeus fledde	
694	Save fewe folk	<b>that</b> so wel thee spedde	
696	Thanke Fortune,	<b>that</b> fleigh at this bataille	
699	Of Rome, which	<b>that</b> fleigh at this bataille	

704 **That** Fortune unto swich a fyn thee brog  
 708 **That** evere hadde of his hye estat envy  
 723 **That** though his deedly woundes soore sm  
 727 And wiste verrailly **that** deed was hee  
 731 **That** of this storie written word and end  
 732 How **that** to thise grete conqueroures two  
 742 **That** slow the fyr, and made hym to esca  
 747 He wende wel, for **that** Fortune hym sente  
 748 Swich hap **that** he escaped thurgh the rayn  
 749 **That** of his foos he myghte nat be slayn  
 752 **That** in vengeance he al his herte sette  
 753 Upon a tree he was, as **that** hym thoughte  
 757 And to his doghter, **that** stood hym bisyde  
 758 Which **that** he knew in heigh sentence habounde  
 768 His doghter, which **that** called was Phanye  
 773 But **that** Fortune alwey wole assaille  
 774 With unwar strook the regnes **that** been proude

**The 133**

2 **The** harm of hem that stode in heigh de  
 6 Ther may no man **the** cours of hire withholde  
 17 Loo Adam, in **the** feeld of Damysse  
 35 He slow and al torente **the** leoun  
 36 oward his weddyng walkynge by **the** weye  
 43 And sette **the** foxes tayles alle on fire  
 45 And they brende alle **the** cornes in that lond  
 59 **The** gates of the toun he hath up plyght  
 59 The gates of **the** toun he hath up plyght  
 67 By precept of **the** messenger divyn  
 70 He hadde of Israel **the** governaunce  
 84 Where-as they made hym at **the** queerne grynde  
 89 **The** ende of this caytyf was as I shal s  
 97 This is to seyn, **the** prynces everichoon  
 99 With fallynge of **the** grete temple of stoon  
 105 Of Hercules, **the** sovereyn conquerour  
 107 his tyme of strengthe he was **the** flour  
 108 He slow and rafte **the** skyn of the leoun  
 108 He slow and rafte the skyn of **the** leoun  
 109 He of Centauros leyde **the** boost adoun  
 110 He Arpies slow, **the** crueel bryddes felle  
 111 He golden apples rafte **the** dragoun  
 112 He drow out Cerberus, **the** hound of helle  
 113 He slow **the** crueel tyrant Busirus  
 115 He slow **the** firy serpent venymus  
 118 He slow **the** geant Antheus the stronge  
 118 He slow the geant Antheus **the** stronge  
 119 He slow **the** grisly boor, and that anon  
 120 And bar **the** hevene on his nekke longe  
 127 At bothe **the** worldes endes, seith Trophee  
 141 Til that his flesh was for **the** venym blaked  
 153 **The** myghty trone, **the** precious tresor  
 153 The myghty trone, **the** precious tresor  
 154 **The** glorious ceptre, and roial magestee  
 155 That hadde **the** kyng Nabugodonosor  
 157 He twyes wan Jerusalem **the** citee  
 158 **The** vessel of the temple he with hym la  
 158 The vessel of **the** temple he with hym ladde  
 161 **The** faireste children of the blood roia  
 161 The faireste children of **the** blood roial  
 165 That was **the** wiseste child of everychon  
 166 For he **the** dremes of the kyng expowned  
 166 For he the dremes of **the** kyng expowned  
 194 That heeld **the** regne after his fader day  
 204 Gooth, bryngeth forth **the** vesseles, quod be  
 206 Out of **the** temple of Jerusalem birafte  
 224 And hym birafte **the** regne that he hadde  
 238 Dronke of **the** same vessels sondry wyns  
 241 and was sent from God that on **the** wal  
 274 And rennen in **the** montaignes al the nyght  
 274 d rennen in the montaignes al **the** nyght  
 292 To have a child, **the** world to multiplye  
 300 wolde she ones suffre hym do **the** same  
 306 **The** whiche she kepte in vertu and lettr  
 310 So penyble in **the** werre, and curteis eke  
 324 In **the** orient, with many a fair citee  
 325 Apertenaunt unto **the** magestee  
 330 Agayn Sapor **the** kyng and othere mo  
 338 **The** regnes heeld, and with hire propre  
 345 **The** Emperour of Rome, Claudius  
 346 Ne hym bifore, **the** Romayn Galien  
 350 Withinne **the** feeld that dorste with hire fighte  
 361 Aurelian, whan that **the** governaunce  
 368 And wan **the** land, and hoom to Rome he wente  
 379 Now gaureth al **the** peple on hire, allas  
 383 And she that bar **the** ceptre ful of floures  
 393 **The** feeld of snow, with th'egle of blak  
 394 Caught with **the** lymrod coloured as the gleede  
 394 t with the lymrod coloured as **the** gleede  
 396 **The** wikked nest was werker of this nede  
 406 in thy bed han slayn thee by **the** morwe

『修道士の話』の序と物語」用語索引 (4) (東 好男)

417		Off	<b>the</b>	Erl Hugelyn of Pyze the langour
417	Off the Erl Hugelyn of Pyze		<b>the</b>	langour
422			<b>The</b>	eldest scarsly fyf yeer was of age
428	Thurgh which		<b>the</b>	peple gan upon hym rise
435			<b>The</b>	gayler shette the dores of the tour
435	The gayler shette		<b>the</b>	dores of the tour
435	he gayler shette the dores of		<b>the</b>	tour
440		Therwith	<b>the</b>	teeris fillen from his yen
443	Whanne wol		<b>the</b>	gayler bryngen oure potage
452	And kiste his fader, and dyde		<b>the</b>	same day
453	And whan		<b>the</b>	woful fader deed it say
460	But rather ete		<b>the</b>	flessh upon us two
470	Redeth		<b>the</b>	grete poete of Ytaille
490			<b>The</b>	senatours he slow upon a day
501			<b>The</b>	wyn to bryngen hym comanded he
504	Allas, to depe wol		<b>the</b>	venym wade
507	For of moralitee he was		<b>the</b>	flour
525	But natheless this Seneca		<b>the</b>	wise
530			<b>The</b>	hye pryde of Nero to cherice
537			<b>The</b>	peple roos upon hym on a nyght
541	He knocked faste, and ay		<b>the</b>	moore be cried
542			<b>The</b>	fastere shette they the dores alle
542	The fastere shette they		<b>the</b>	dores alle
545			<b>The</b>	peple cried and rombled up and doun
577	But taak kep of		<b>the</b>	deeth of Oloferne
590	And rede		<b>the</b>	proude wordes that he seyde
595	Unto		<b>the</b>	sterres upon every syde
597	And alle		<b>the</b>	floodes of the see restrayne
597	And alle the floodes of		<b>the</b>	see restrayne
603	Unto		<b>the</b>	Jewes swich an hate hadde he
613	And certainly		<b>the</b>	wreche was resonable
625			<b>The</b>	wreche of God hym smoot so cruelly
630	Ne myghte noght		<b>the</b>	stynk of hym endure
634	Ful wlatson was		<b>the</b>	stynk of his careyne
641			<b>The</b>	storie of Alisaundre is so commune
647			<b>The</b>	pride of man and beest he leyde ado
648	Wherso he cam, unto		<b>the</b>	worldes ende
653	Fortune hym made		<b>the</b>	heir of hire honour
662			<b>The</b>	world was his what sholde I moore d
667	That first was kyng in Grece		<b>the</b>	contree
674			<b>The</b>	deeth of gentillesse and of franchi
675	That al		<b>the</b>	world weilded in his demeyne
680			<b>The</b>	whiche two of al this wo I wyte
683	Up roos he Julius,		<b>the</b>	conquerour
687	And sitthe of Rome		<b>the</b>	emperour was he
691	That of		<b>the</b>	orient hadde al the chivalrie
691	That of the orient hadde al		<b>the</b>	chivalrie
692	As fer as that		<b>the</b>	day bigynneth dawe
702	Of Julius, and hym		<b>the</b>	heed he broghte
711	And caste		<b>the</b>	place in which he sholde dye
713	This Julius to		<b>the</b>	Capitolie wente
715	And in		<b>the</b>	Capitolie anon hym hente
740	And to be brent men to		<b>the</b>	fyr hym ladde
741	But swich a reyn doun fro		<b>the</b>	welkne shadde
742	That slow		<b>the</b>	fyr, and made hym to escape
744	Til Fortune on		<b>the</b>	galwes made hym gape
748	ch hap that he escaped thurgh		<b>the</b>	rayn
761			<b>The</b>	tree, quod she, the galwes is to me
761	The tree, quod she,		<b>the</b>	galwes is to meene
764	Tho been		<b>the</b>	sonne stremes for to seyn
769	Anhanged was Cresus,		<b>the</b>	proude kyng
774	With unwar strook		<b>the</b>	regnes that been proude
			<b>thee</b>	<b>11</b>
240		Therefore to	<b>thee</b>	yshapen ful greet pyne ys
388	of thy land thy brother made		<b>thee</b>	flee
391	s he with his owene hand slow		<b>thee</b>	
406	They in thy bed han slayn		<b>thee</b>	by the morwe
415	Withinne his prisoun made		<b>thee</b>	to dye
672	And for		<b>thee</b>	ne weep she never a teere
696	Thanke Fortune, that so wel		<b>thee</b>	spedde
704	That Fortune unto swich a fyn		<b>thee</b>	broghte
729	Lucan, to		<b>thee</b>	this storie I recomende
766	Reyn shal		<b>thee</b>	wasshe, and sonne shal thee drye
766	l thee wasshe, and sonne shal		<b>thee</b>	drye
			<b>th'egle</b>	<b>1</b>
393	The feeld of snow, with		<b>th'egle</b>	of blak therinne
			<b>ther</b>	<b>16</b>
3	And fillen so that		<b>ther</b>	nas no remedie
6			<b>Ther</b>	may no man the cours of hire withh
82			<b>Ther</b>	was no boond with which men myghte
95	d doun fil temple and al, and		<b>ther</b>	it lay
98	ek thre thousand bodyes, were		<b>ther</b>	slayn
167	reas in Chaldeye clerk ne was		<b>ther</b>	noon
199	t Fortune caste hym doun, and		<b>ther</b>	he lay
278			<b>Ther</b>	myghte no thyng in hir armes stond
340	That		<b>ther</b>	nas kyng ne prynce in al that lond
418			<b>Ther</b>	may no tonge telle for pitee

437 And in his herte anon **ther** fil a thocht  
444 Is **ther** no morsel breed that ye do kepe  
448 **Ther** is no thyng, but breed, that me we  
540 Allone, and **ther** he wende han been allied  
588 For swich another was **ther** noon as he  
754 **Ther** Juppiter hym wessh, bothe bak and  
  
**Therefore** 2  
240 **Therefore** to thee yshapen ful greet pyn  
524 **Therefore** he made hym dyen in this wise  
  
**therfore** 2  
223 And **therfore** God greet wreche upon hym sent  
756 To dryen hym with; and **therfore** wax his pryde  
  
**therinne** 1  
393 of snow, with th'egle of blak **therinne**  
  
**theroute** 1  
182 nd eet hey as an oxe, and lay **theroute**  
  
**therto** 2  
248 Though he **therto** hadde neither right ne lawe  
332 conquered and what title had **therto**  
  
**therwith** 3  
30 To speke of strengthe, and **therwith** hardynesse  
309 And wys **therwith**, and large with mesure  
440 **Therwith** the teeris fillen from his yen  
  
**therwithal** 2  
432 And **therwithal** it was ful povre and badde  
627 And **therwithal** he stank so horribly  
  
**Thessalie** 1  
689 O myghty Cesar, that in **Thessalie**  
  
**they** 18  
45 And **they** brende alle the cornes in that lon  
49 Whan **they** were slayn, so thursted hym that h  
79 And whan that **they** hym foond in this array  
80 **They** bounde hym faste and putten out hi  
84 Where-as **they** made hym at the queerne grynde  
103 Of swich thyng as **they** wolde han secree fayn  
286 But natheless, whan **they** were knyght in feere  
287 **They** lyved in joye and in felicitye  
323 That **they** conquered manye regnes grete  
343 With hire **they** maden alliance by bond  
406 **They** in thy bed han slayn thee by the m  
438 That **they** for hunger wolde doon hym dyen  
462 And ete ynogh right thus **they** to hym seyde  
464 **They** leyde hem in his lappe adoun and d  
542 The fastere shette **they** the dores alle  
546 at with his erys herde he how **they** seyde  
646 **They** weren glad for pees unto hym sende  
718 With many a wounde, and thus **they** lete hym lye  
  
**thilke** 3  
246 And **thilke** same nyght this kyng was slawe  
297 nd if she were with childe at **thilke** cast  
298 Namooore sholde he pleyen **thilke** game  
  
**thing** 1  
654 Save wyn and wommen, no **thing** myghte aswage  
  
**this** 72  
33 Sampson, **this** noble almyghty champioun  
53 And of **this** asses cheke, that was dreye  
64 In al **this** world ne hadde been thy peere  
65 **This** Sampson nevere ciser drank ne wyn  
79 d whan that they hym foond in **this** array  
89 The ende of **this** caytyf was as I shal seye  
92 And **this** was in a temple of greet array  
97 **This** is to seyn, the prynces everichoon  
101 Beth war by **this** ensample oold and playn  
121 Was nevere wight, sith that **this** world bigan  
123 Thurghout **this** wyde world his name ran  
129 A lemman hadde **this** noble champioun  
133 Allas, **this** shertedash;allas and weylaway  
140 But on his bak **this** sherte he wered al naked  
145 Thus starf **this** worthy, myghty Hercules  
147 For hym that folweth al **this** world of prees  
169 **This** proude kyng leet maken a statue of  
177 **This** kyng of kynges proud was and elaat  
212 And on a wal **this** kyng his eyen caste  
215 **This** hand that Balthasar so soore agast  
218 That koude expoune what **this** lettre mente  
241 **This** hand was sent from God that on the  
246 And thilke same nyght **this** kyng was slawe  
256 **This** proverbe is ful sooth and ful comm

『修道士の話』の序と物語」用語索引 (4) (東 好男)

301	Al were	<b>this</b>	Odenake wilde or tame
305	Two sones by	<b>this</b>	Odenake hadde she
312	Was noon, though al	<b>this</b>	world men sholde seke
321	And shortly of	<b>this</b>	storie for to trete
331	And how that al	<b>this</b>	proces fil in dede
336	That writ ynough of	<b>this</b> ,	I undertake
358		<b>This</b>	myghty queene may no while endure
363	He shoop upon	<b>this</b>	queene to doon vengeance
371		<b>This</b>	grete Romayn, this Aurelian
371	This grete Romayn,	<b>this</b>	Aurelian
395	He brew	<b>this</b>	cursednesse and al this synne
395	brew this cursednesse and al	<b>this</b>	synne
396	The wikked nest was werker of	<b>this</b>	nede
400	Broghte	<b>this</b>	worthy kyng in swich a brike
449	Thus day by day	<b>this</b>	child bigan to crye
466	Thus ended is	<b>this</b>	myghty Erl of Pize
468		Of	<b>this</b> tragedie it oghte ynough suffice
476		<b>This</b>	wyde world hadde in subjeccioun
505	In yowthe a maister hadde	<b>this</b>	emperour
509	And whil	<b>this</b>	maister hadde of hym maistrye
513		<b>This</b>	Seneca, of which that I devyse
521		<b>This</b>	Nero hadde eek of acustumaunce
524	Therefore he made hym dyen in	<b>this</b>	wise
525	But natheless	<b>this</b>	Seneca the wise
526	Chees in a bath to dye in	<b>this</b>	manere
547	Where is	<b>this</b>	false tiraunt, this Neroun
547	Where is this false tiraunt,	<b>this</b>	Neroun
551	For drede of	<b>this</b>	hym thoughte that he deyde
553	And in	<b>this</b>	gardyn foond he cherles tweye
569	Nat oonly that	<b>this</b>	world hadde hym in awe
631	In	<b>this</b>	meschief he wayled and eek wepte
636	And in	<b>this</b>	stynk and this horrible peyne
636	And in this stynk and	<b>this</b>	horrible peyne
638	Thus hath	<b>this</b>	robbour and this homycide
638	Thus hath this robbour and	<b>this</b>	homycide
644		<b>This</b>	wyde world, as in conclusioun
651	For al	<b>this</b>	world for drede of hym hath quaked
680	The whiche two of al	<b>this</b>	wo I wyte
698		<b>This</b>	Pompeus, this noble governour
698	This Pompeus,	<b>this</b>	noble governour
699	Of Rome, which that fleigh at	<b>this</b>	bataille
710	Agayns	<b>this</b>	Julius in subtil wise
713		<b>This</b>	Julius to the Capitolie wente
716		<b>This</b>	false Brutus and his othere foon
721	So manly was	<b>this</b>	Julius of herte
729	Lucan, to thee	<b>this</b>	storie I recomende
731	That of	<b>this</b>	storie writen word and ende
737		<b>This</b>	riche Cresus, whilom kyng of Lyde
		<b>these</b>	7
8	Be war by	<b>these</b>	ensamples trewe and olde
131	And as	<b>these</b>	clerkes maken mencion
211	Out of	<b>these</b>	noble vessels sondry wyne
234	And knowest alle	<b>these</b>	thynges verrailly
555	And to	<b>these</b>	cherles two he gan to preye
732	How that to	<b>these</b>	grete conqueroures two
736	Witnesse on alle	<b>these</b>	conqueroures stronge
		<b>Tho</b>	2
543		<b>Tho</b>	wiste he wel, he hadde himself mysg
764		<b>Tho</b>	been the sonne stremes for to seyn
		<b>th'occident</b>	1
684	That wan al	<b>th'occident</b>	by land and see
		<b>Thogh</b>	1
248		<b>Thogh</b>	he therto hadde neither right ne
		<b>thought</b>	1
437	in his herte anon ther fil a	<b>thought</b>	
		<b>th'orient</b>	2
695	Thurgh which thou putttest al	<b>th'orient</b>	in awe
703	Allas, Pompeye, of	<b>th'orient</b>	conquerour
		<b>thou</b>	13
16	Out of miserie, in which that	<b>thou</b>	art falle
63	Had	<b>thou</b>	nat toold to wommen thy secree
88	Sith	<b>thou</b>	fro wele art falle in wrecchedness
233	Eek	<b>thou</b> ,	that art his sone, art proud also
236		<b>Thou</b>	drank eek of his vessels boldely
243	Thy regne is doon;	<b>thou</b>	weyest noght at al
390		<b>Thou</b>	were bitraysed and lad unto his te
416	But why ne how noot I that	<b>thou</b>	were slawe
461	Oure flesh	<b>thou</b>	yaf us, take oure flesh us fro
670	Empoysoned of thyn owene folk	<b>thou</b>	weere
693		<b>Thou</b>	thurgh thy knyghthod hast hem take
695	Thurgh which	<b>thou</b>	putttest al th'orient in awe
765		<b>Thou</b>	shalt anhangd be, fader, certeyn

- 9  
11  
312  
531  
657  
663  
723
- At Lucifer, **though** 7  
For **though** Fortune may noon angel dere  
Was noon, **though** al this world men sholde seke  
For **though** that he were strong, yet was she  
What pris were it to hym, **though** I yow tolde  
For **though** I write or tolde yow everemo  
That **though** his deedly woundes soore smerte
- 523  
532  
551  
676  
753
- Which afterward hym **thoughte** 5  
She **thoughte** thus: By God! I am to nyce  
For drede of this hym **thoughte** that he deyde  
And yet hym **thoughte** it myghte nat suffice  
on a tree he was, as that hym **thoughte**
- 47  
98  
658
- A **thousand** 3  
**thousand** men he slow eek with his hond  
And eek thre **thousand** bodyes, were ther slayn  
Of Darius, and an hundred **thousand** mo
- 412
- Sith in estaat **thow** 1  
**thow** cloumbe were so hye
- 163
- maked ech of hem to been his **thral** 1  
**thral**
- 41  
98  
421  
441
- Thre** 4  
**Thre** hundred foxes took Sampson for ire  
And eek **thre** thousand bodyes, were ther slayn  
h hym been his litel children **thre**  
His yonge sone, that **thre** yeer was of age
- 485
- Nettes of gold **threed** 1  
**threed** hadde he greet plentee
- 146
- who may truste on Fortune any **throwe** 1  
**throwe**
- 32  
254  
428  
626  
693  
695  
748
- Thurgh** 7  
**Thurgh** which he slow hymself for wrecch  
**thurgh** Fortune  
**Thurgh** which the peple gan upon hym ris  
That **thurgh** his body wikked wormes crepte  
Thou **thurgh** thy knyghthod hast hem take and  
**Thurgh** which thou puttest al th'orient  
Swich hap that he escaped **thurgh** the rayn
- 123
- Thurghout** 1  
**Thurghout** this wyde world his name ran
- 49
- Whan they were slayn, so **thursted** 1  
**thursted** hym that he
- 56  
145  
302  
407  
449  
462  
466  
528  
532  
638  
718  
760  
767
- Thus** 13  
**Thus** heelp hym God, as Judicum can tell  
**Thus** starf this worthy, myghty Hercules  
He gat namoore of hire, for **thus** she seyde  
**Thus** kan Fortune hir wheel governe and  
**Thus** day by day this child bigan to cry  
And ete ynogh right **thus** they to hym seyde  
**Thus** ended is this myghty Erl of Pize  
And **thus** hath Nero slayn his maister deere  
She thoughte **thus**: By God! I am to nyce  
**Thus** hath this robbour and this homycid  
With many a wounde, and **thus** they lete hym lye  
And she his dreem bigan right **thus** expounde  
**Thus** warned hym ful plat and ek ful ple
- 63  
64  
220  
237  
237  
243  
244  
387  
388  
388  
392  
392  
405  
406  
413  
413  
414  
456  
671  
693
- Had thou nat toold to wommen **thy** 20  
n al this world ne hadde been **thy** secree  
And seyde, Kyng, God to **thy** peere  
**thy** fader lente  
Thy wyf eek, and **thy** wenches, synfully  
**thy** wenches, synfully  
**thy** regne is doon; thou weyest noght at  
Dyvyded is **thy** regne, and it shal be  
Wel oghten men **thy** pitous deeth complayne  
Out of **thy** land thy brother made thee flee  
Out of thy land **thy** brother made thee flee  
Succedyng in **thy** regne and in thy rente  
uccedyng in thy regne and in **thy** rente  
And for no thyng but for **thy** chivalrie  
They in **thy** bed han slayn thee by the morwe  
**Thy** brother sone, that was thy double a  
Thy brother sone, that was **thy** double allye  
For he **thy** newew was and sone-in-lawe  
**Thy** false wheel my wo al may I wyte  
**Thy** sys Fortune hath turned into aas  
Thou thurgh **thy** knyghthod hast hem take and slawe

『『修道士の話』の序と物語』用語索引 (4) (東 好男)

355	And Hermanno and	<b>Thymalao</b> 1 <b>Thymalao</b>
601	And for that Nichanore and	<b>Thymothee</b> 1 <b>Thymothee</b>
411	Why sholde I nat	<b>thyn</b> 3
670	Empoysoned of	<b>thyn</b> infortune acounte
690	Agayn Pompeus, fader	<b>thyn</b> owene folk thou weere <b>thyn</b> in law
87	Now maystow wepen with	<b>thyne</b> 2
404	Of which	<b>thyne</b> eyen blynde <b>thyne</b> owene liges hadde envie
103	Of swich	<b>thyng</b> 7 <b>thyng</b> as they wolde han secree fayn
278	Ther myghte no	<b>thyng</b> in hir armes stonde
289	Save o	<b>thyng</b> : that she wolde nevere assente
405	And for no	<b>thyng</b> but for thy chivalrie
448	Ther is no	<b>thyng</b> , but breed, that me were levere
563	strenger was in feeld of alle	<b>thyng</b>
771	Tragedies noon oother maner	<b>thyng</b>
234	And knowest alle these	<b>thynges</b> 2 <b>thynges</b> verrailly
369	Amonges othere	<b>thynges</b> that he wan
22	As Adam,	<b>til</b> 14 <b>Til</b> he for mys-governance
38		<b>Til</b> she his conseil knew; and she, untr
102	That no men telle hir conseil	<b>til</b> hir wyves
141		<b>Til</b> that his flessch was for the venym b
184		<b>Til</b> certein tyme was ycome aboute
187		<b>Til</b> God releessed hym a certeyn yeres
191	And	<b>til</b> that tyme he leyd was on his beere
228		<b>Til</b> that he knew, by grace and by resou
299		<b>Til</b> fully forty wikes weren past
450		<b>Til</b> in his fadres barm adoun it lay
520	On bothe his armes,	<b>til</b> he moste dye
568		<b>Til</b> that his heed was of er that he wis
688		<b>Til</b> that Fortune weex his adversarie
744		<b>Til</b> Fortune on the galwes made hym gape
511	That longe tyme it was er	<b>tirannye</b> 2
518	Be vertuous and hate	<b>tirannye</b> <b>tirannye</b>
547	Where is this false	<b>tiraunt</b> 1 <b>tiraunt</b> , this Neroun
332	Why she conquered and what	<b>title</b> 1 <b>title</b> had therto
4		<b>To</b> 113
5	retein, whan that Fortune list	<b>To</b> brynge hem out of hir adversitee
24		<b>to</b> flee
24	To labour, and	<b>to</b> labour, and to helle, and to meschaw
24	To labour, and to helle, and	<b>to</b> helle, and to meschance
27	And was	<b>to</b> meschance
30		<b>to</b> God Almyghty consecrat
31	But	<b>To</b> speke of strengthe, and therwith har
50	wel ny lorn, for which be gan	<b>to</b> his wyves toolde he his secree
55	which he drank ynogh, shortly	<b>to</b> preyre
63	Had thou nat toold	<b>to</b> seye
72	For wommen shal hym bryngen	<b>to</b> wommen thy secree
75	And falsly	<b>to</b> meschance
77	She made	<b>to</b> his foomen she hym solde
97	This is	<b>to</b> clippe or shere his heres away
114	And made his hors	<b>to</b> seyn, the prynces everichoon
125	And every reawme wente he for	<b>to</b> frete hym, flessch and boon
144	For with no venym deigned hym	<b>to</b> see
150	r, for whan that Fortune list	<b>to</b> dye
151	Thanne wayteth she her man	<b>to</b> glose
163	And maked ech of hem	<b>to</b> overthrowe
168	That wiste	<b>to</b> been his thral
171		<b>to</b> what fyn his dremes sowned
172	Comanded he	<b>To</b> which ymage bothe yong and oold
175	But nevere wolde assente	<b>to</b> loute, and have in drede
181	And lyk a beest hym semed for	<b>to</b> that dede
190	Was he	<b>to</b> bee
207	And	<b>to</b> doon amys or moore trespass
220	And seyde, Kyng, God	<b>to</b> oure hye goddes thanke we
235	And art rebel	<b>to</b> thy fader lente
240	Therefore	<b>to</b> God, and art his foo
245		<b>to</b> thee yshapen ful greet pyne ys
245	To Medes and	<b>To</b> Medes and to Perses yeven, quod he
266	Office of wommen, and	<b>to</b> Perses yeven, quod he
268	With arwes brode that she	<b>to</b> wode she wente <b>to</b> hem sente



325			
280		To no man deigned hire for to be bonde	
280	To no man deigned hire for	to be bonde	
282		To Odenake, a prynce of that contree	
292		To have a child, the world to multiplye	
292	To have a child, the world	to multiplye	
303		It was to wyves lecherie and shame	
317		To have of sondry tonges ful knowyng	
318	hat she leyser hadde; and for	to entende	
319		To lerne bookes was al hire likyng	
321	nd shortly of this storie for	to trete	
329	batailles, whoso list hem for	to rede	
344		To been in pees, and lete hire ride and	
352	r with hir meignee putten hem	to flighte	
360		To wrecchednesse and to mysaventure	
360	To wrecchednesse and	to mysaventure	
363	He shoop upon this queene	to doon vengeance	
365	ward Cenobie, and shortly for	to seye	
368	And wan the land, and hoom	to Rome he wente	
378		to kynges and to emperoures	
378	Dredeful to kynges and	to emperoures	
384	bere a distaf, hire cost for	to quyte	
408	And out of joye bryngte men	to sorwe	
415	ithinne his prisoun made thee	to dye	
424	Swiche briddes for	to putte in swich a cage	
425	Dampned was he	to dyen in that prisoun	
429	And putten hym	to prisoun in swich wise	
434	Whan that his mete wont was	to be brought	
449	s day by day this child bigan	to crye	
454	For wo his armes two he gan	to byte	
462	And ete ynogh right thus they	to hym seyde	
472	Fro point	to point; nat o word wol he faille	
486		To fissa in Tybre, whan hym liste pley	
491		To heere how that men wolde wepe and cr	
494	For he hire wombe slitte	to biholde	
501	The wyn	to bryngen hym comanded he	
504	Allas,	to depe wol the venym wade	
506		To teche hym letterure and curteisye	
519	r which he in a bath made hym	to blede	
522	youth agayns his maister for	to ryse	
526	Chees in a bath	to dye in this manere	
530	The hie pryde of Nero	to cherice	
532	e thoughte thus: By God! I am	to nyce	
533		To sette a man that is fulfild of vice	
549	And	to his goddes pitously he preyde	
552	And ran into a gardyn hym	to hyde	
555	And	to thise cherles two he gan to preye	
555	d to thise cherles two he gan	to preye	
556		To sleen hym and to girden of his heed	
556	To sleen hym and	to girden of his heed	
557	That	to his body, whan that he were deed	
586		To telle his hie roial magestee	
607		To wreken his ire on it ful cruelly	
633		To al his hoost and to hymself also	
633	To al his hoost and	to hymself also	
635	No man ne myghte hym bere	to ne fro	
639	That many a man made	to wepe and pleyne	
657	What pris were it	to hym, though I yow tolde	
673	Who shal me yeven teeris	to compleyne	
678	Allas, who shal me helpe	to endite	
679	False Fortune, and poyson	to despise	
682	From humble bed	to roial magestee	
701	His heed of smoot,	to wynnen hym favour	
705		To Rome agayn repaireth Julius	
713	This Julius	to the Capitolie wente	
714	Upon a day, as he was wont	to goon	
729	Lucan,	to thee this storie I recomende	
730	And	to Swetoun, and to Valerius also	
730	And to Swetoun, and	to Valerius also	
732	How that	to thise grete conqueroures two	
740	And	to be brent men to the fyr hym ladde	
740	And to be brent men	to the fyr hym ladde	
742	at slow the fyr, and made hym	to escape	
743	But	to be war no grace yet he hadde	
746	For	to bigynne a newe werre agayn	
756		To dryen hym with; and therfore wax his	
757	And	to his doghter, that stood hym bisyde	
761	tree, quod she, the galwes is	to meene	
764	ho been the sonne stremes for	to seyn	
42	And alle hir tayles he	<b>togydre 1</b>	
		<b>togydre</b> bond	
313	riche array ne myghte nat be	<b>told 1</b>	
		<b>told</b>	
73	Unto his lemman Dalida he	<b>tolde 4</b>	
496	hat he so litel of his mooder	<b>tolde</b>	
657	were it to hym, though I yow	<b>tolde</b>	
663	For though I write or	<b>tolde</b> yow everemo	



『『修道士の話』の序と物語』用語索引 (4) (東 好男)

156		<b>tonge</b> 2
418	With	<b>tonge</b> unnethe may discryved bee
	Ther may no	<b>tonge</b> telle for pitee
317	To have of sondry	<b>tonges</b> 1 <b>tonges</b> ful knowyng
40	And hym forsook, and	<b>took</b> 4
41	Thre hundred foxes	<b>took</b> another newe
364	And with his legions he	<b>took</b> Sampson for ire
397	Noght Charles Olyver, that	<b>took</b> his weye <b>took</b> ay heede
63	Had thou nat	<b>toold</b> 1 <b>toold</b> to wommen thy secree
31	But to his wyves	<b>toolde</b> 1 <b>toolde</b> he his secree
35	He slow and al	<b>torente</b> 2
271	ouns, leopardes, and beres al	<b>torente</b>
599	Hem wolde he sleen in	<b>torment</b> 1 <b>torment</b> and in payne
527	Rather than han another	<b>tormentise</b> 1 <b>tormentise</b>
621	hat it his limes and his skyn	<b>totar</b> 1 <b>totar</b>
104	If that it	<b>touche</b> 1 <b>touche</b> hir lymes or hir lyves
59	The gates of the	<b>toun</b> 2
584	And with his heed unto hir	<b>toun</b> he hath up plyght <b>toun</b> she wente
419	But litel out of Pize stant a	<b>tour</b> 3
420	In which	<b>tour</b> in prisoun put was he
435	ayler shette the dores of the	<b>tour</b>
381	n by force townes stronge and	<b>toures</b> 1 <b>toures</b>
755	And Phebus eek a fair	<b>towaille</b> 2
763	And Phebus, with his	<b>towaille</b> hym broughte <b>towaille</b> so clene
36		<b>Toward</b> 2
365		<b>Toward</b> his weddyng walkyng by the weye <b>Toward</b> Cenobie, and shortly for to seye
381	And wan by force	<b>townes</b> 1 <b>townes</b> stronge and toures
1	I wol biwaille in manere of	<b>tragedie</b> 2
468	Of this	<b>tragedie</b> <b>tragedie</b> it oghte ynough suffise
771		<b>Tragedies</b> 1 <b>Tragedies</b> noon oother maner thyng
700	seye, oon of his men, a fals	<b>traitour</b> 1 <b>traitour</b>
726	And as he lay of diyng in a	<b>traunce</b> 1 <b>traunce</b>
20	nd welte al paradys savyng e o	<b>tree</b> 3
753	Upon a	<b>tree</b> he was, as that hym thoughte
761	The	<b>tree</b> , quod she, the galwes is to meene
153	he myghty trone, the precious	<b>tresor</b> 1 <b>tresor</b>
221	Glorie and honour, regne,	<b>tresour</b> 1 <b>tresour</b> , rente
190	Was he to doon amys or moore	<b>trespace</b> 2
574	yns his heeste no wight dorst	<b>trespace</b> <b>trespace</b>
321	shortly of this storie for to	<b>trete</b> 1 <b>trete</b>

685	trenge of hand, or elles by	<b>tretee</b> 1 <b>tretee</b>
8	Be war by thise ensamples	<b>trewe</b> 1 <b>trewe</b> and olde
686	And unto Rome made hem	<b>tributarie</b> 1 <b>tributarie</b>
535	od, out of his sete I wol hym	<b>trice</b> 1 <b>trice</b>
373	Biforen his	<b>triumphe</b> 2
706	With his	<b>triumphe</b> walketh shee <b>triumphe</b> , lauriat ful hye
153	The myghty	<b>trone</b> 2
770	His roial	<b>trone</b> , the precious tresor <b>trone</b> myghte hym nat availle
127	othe the worldes endes, seith	<b>Trophee</b> 1 <b>Trophee</b>
398	Of	<b>trouthe</b> 1 <b>trouthe</b> and honour, but of Armorike
7	Lat no man	<b>truste</b> 4
146	Lo, who may	<b>truste</b> on blynd prosperitee
242	Wroot Mane, techel, phares,	<b>truste</b> on Fortune any throwe
734	No man ne	<b>truste</b> me <b>truste</b> upon hire favour longe
775	For whan men	<b>trusteth</b> 1 <b>trusteth</b> hire, thanne wol she faille
307	But now unto oure tale	<b>turne</b> 1 <b>turne</b> we
671	Thy sys Fortune hath	<b>turned</b> 1 <b>turned</b> into aas
665		<b>Twelf</b> 1 <b>Twelf</b> yeer be regned, as seith Machabee
69	And fully	<b>twenty</b> 1 <b>twenty</b> wynter, yeer by yeere
34	thouten wepen save his handes	<b>tweye</b> 5
176	Daniel ne his yonge felawes	<b>tweye</b>
362	Of Rome cam into his handes	<b>tweye</b>
367	d hire, and eek hire children	<b>tweye</b>
553	this gardyn foond he cherles	<b>tweye</b>
94	For he	<b>two</b> 11
116	Of Acheloyes	<b>two</b> pilers shook and made hem falle <b>two</b> hornes he brak oon
305		<b>Two</b> sones by this Odenake hadde she
353	kynge's habit wente hir sones	<b>two</b>
454	For wo his armes	<b>two</b> he gan to byte
460	rather ete the flessch upon us	<b>two</b>
463	after that, withinne a day or	<b>two</b>
555	And to thise cherles	<b>two</b> he gan to preye
680	The whiche	<b>two</b> of al this wo I wyte
720	Or elles at	<b>two</b> , but if his storie lye
732	t to thise grete conqueroures	<b>two</b>
157	He	<b>twyes</b> 1 <b>twyes</b> wan Jerusalem the citee
15	rtow Sathanas, that mayst nat	<b>twynne</b> 1 <b>twynne</b>
486	To fissa in	<b>Tybre</b> 1 <b>Tybre</b> , whan hym liste pleye
107	For in his	<b>tyme</b> 9
184	Til certein	<b>tyme</b> of strengthe he was the flour
191	And til that	<b>tyme</b> was ycome aboute
202	Upon a	<b>tyme</b> he leyd was on his beere <b>tyme</b> and bad hem blithe bee
484	After that	<b>tyme</b> he nolde it nevere see
508	As in his	<b>tyme</b> , but if bookes lye
511	That longe	<b>tyme</b> it was er tirannye
564	As in his	<b>tyme</b> , ne gretter of renoun
707	But on a	<b>tyme</b> Brutus Cassius
113	He slow the cruell	<b>tyrant</b> 1 <b>tyrant</b> Busirus

『『修道士の話』の序と物語』用語索引 (4) (東 好男)

19	nat bigeten of mannes sperme	<b>unclene</b> 1 <b>unclene</b>
512	Or any vice dorste on hym	<b>uncowple</b> 1 <b>uncowple</b>
275	And slepen	<b>under</b> 2
561	Was nevere capitayn	<b>under</b> a bussh, and she koude eke <b>under</b> a kyng
284	And ye shul	<b>understonde</b> 1 <b>understonde</b> how that he
336	That writ ynough of this, I	<b>undertake</b> 1 <b>undertake</b>
156	With tonge	<b>unnethe</b> 2
431	So smal that wel	<b>unnethe</b> may discryved bee <b>unnethe</b> it may suffice
39		<b>Unto</b> 18
73		<b>Unto</b> his foos his conseil gan biwreye
201	A feeste he made	<b>Unto</b> his lemman Dalida he tolde
307	But now	<b>unto</b> his lordes alle
325	Apertenaunt	<b>unto</b> oure tale turne we
335	Lat hym	<b>unto</b> the magestee
390	Thou were bitraysed and lad	<b>unto</b> my maister Petrak go
442	Whan myght is joyned	<b>unto</b> his tente
503	And with his heed	<b>Unto</b> hym seyde, Fader, why do ye wepe
584		<b>unto</b> crueltee
595		<b>unto</b> hir toun she wente
603		<b>Unto</b> the sterres upon every syde
606		<b>Unto</b> the Jewes swich an hate hadde he
640	Swich gerdoun as bilongeth	<b>Unto</b> Jerusalem he wolde eftsoone
646	They weren glad for pees	<b>unto</b> pryde
648	Wherso he cam,	<b>unto</b> hym sende
686	And	<b>unto</b> the worldes ende
704	That Fortune	<b>unto</b> Rome made hem tributarie <b>unto</b> swich a fyn thee broghte
38	he his conseil knew; and she,	<b>untrewe</b> 1 <b>untrewe</b>
774	With	<b>unwar</b> 1 <b>unwar</b> strook the regnes that been proud
59	The gates of the toun he hath	<b>up</b> 5
479	Were alle his clothes brouded	<b>up</b> plyght
545	The peple cried and rombled	<b>up</b> and down
567	So likerously, and ladde hym	<b>up</b> and down
683		<b>up</b> and down <b>Up</b> roos he Julius, the conquerour
76	And slepyng in hir barm	<b>upon</b> 15
90	His foomen made a feeste	<b>upon</b> a day
202	And therfore God greet wreche	<b>Upon</b> a tyme and bad hem blithe bee
223	That she ne wolde	<b>upon</b> hym sente
342	He shoop	<b>upon</b> his lond werreye
363	Thurgh which the peple gan	<b>upon</b> this queene to doon vengeance
428	But rather ete the flesh	<b>upon</b> hym rise
460	The senatours he slow	<b>upon</b> us two
490	The peple roos	<b>upon</b> a day
537	Unto the sterres	<b>upon</b> hym on a nyght
595		<b>upon</b> every syde
714	No man ne truste	<b>Upon</b> a day, as he was wont to goon
734	And eek a sweven	<b>upon</b> hire favour longe
750		<b>upon</b> a nyght he mette
753		<b>Upon</b> a tree he was, as that hym thought
581	Judith, a womman, as he lay	<b>upright</b> 1 <b>upright</b>
208	honour that oure eldres with	<b>us</b> 5
460	ut rather ete the flesh upon	<b>us</b> lafte
461	Oure flesh thou yaf	<b>us</b> two
461	thou yaf us, take oure flesh	<b>us</b> , take oure flesh us fro
475	Yet he, as telleth	<b>us</b> fro <b>us</b> Swetonius
730	And to Swetoun, and to	<b>Valerius</b> 1 <b>Valerius</b> also
752	That in	<b>vengeance</b> 1 <b>vengeance</b> he al his herte sette
363	hoop upon this queene to doon	<b>vengeance</b> 1 <b>vengeance</b>

602	Of Jewes weren	<b>venquysshed</b> 1 <b>venquysshed</b> myghtily
141	l that his flessch was for the	<b>venym</b> 3 <b>venym</b> blaked
144	For with no	<b>venym</b> deigned hym to dye
504	Allas, to depe wol the	<b>venym</b> wade
115	He slow the firy serpent	<b>venymus</b> 2 <b>venymus</b>
587	His hye pride, his werkes	<b>venymus</b>
234	nd knowest alle these thynges	<b>verraily</b> 3 <b>verraily</b>
594	That	<b>verraily</b> he wende he myghte attayne
727	And wiste	<b>verraily</b> that deed was hee
57		<b>verray</b> 3 By <b>verray</b> force at Gazan on a nyght
276	Wrastlen, by	<b>verray</b> force and verray myght
276	Wrastlen, by verray force and	<b>verray</b> myght
306	The whiche she kepte in	<b>vertu</b> 2 <b>vertu</b> and lettrure
320	How she in	<b>vertu</b> myghte hir lyf dispende
518	Be	<b>vertuous</b> 1 <b>vertuous</b> and hate tyrannye
158	The	<b>vessel</b> 2 <b>vessel</b> of the temple he with hym ladde
314	As wel in	<b>vessel</b> as in hire clothyng
204	Gooth, bryngeth forth the	<b>vesseles</b> 1 <b>vesseles</b> , quod be
211	Out of these noble	<b>vessels</b> 3 <b>vessels</b> sondry wynes
236	Thou drank eek of his	<b>vessels</b> boldely
238	Dronke of the same	<b>vessels</b> sondry wynys
512	Or any	<b>vice</b> 2 <b>vice</b> dorste on hym uncowple
533	ette a man that is fulfild of	<b>vice</b>
515	For he fro	<b>vices</b> 1 <b>vices</b> wolde hym ay chastise
473	Although that Nero were as	<b>vicius</b> 1 <b>vicius</b>
409	Off Melan grete Barnabo	<b>Viscounte</b> 1 <b>Viscounte</b>
382	Shal on hir heed now were a	<b>vitremyte</b> 1 <b>vitremyte</b>
46	And alle hire olyveres, and	<b>vynes</b> 1 <b>vynes</b> eke
504	Allas, to depe wol the venym	<b>wade</b> 1 <b>wade</b>
212	And on a	<b>wal</b> 2 <b>wal</b> this kyng his eyen caste
241	was sent from God that on the	<b>wal</b>
183	In reyn; with wilde beestes	<b>walked</b> 1 <b>walked</b> hee
373	Biforen his triumphe	<b>walketh</b> 1 <b>walketh</b> shee
36	Toward his weddyng	<b>walkynge</b> 1 <b>walkynge</b> by the weye
157	He twyes	<b>wan</b> 7 <b>wan</b> Jerusalem the citee
368	And	<b>wan</b> the land, and hoom to Rome he wente
369	monges othere thynges that he	<b>wan</b>
381	And	<b>wan</b> by force townes stronge and toures
402	That Alisandre	<b>wan</b> by heigh maistrie
645	He	<b>wan</b> by strengthe, or for his hye renoun
684	That	<b>wan</b> al th'occident by land and see
54	Out of a	<b>wang-tooth</b> 1 <b>wang-tooth</b> sprang anon a welle
8	Be	<b>war</b> 7 <b>war</b> by these ensamples trewe and olde

『修道士の話』の序と物語」用語索引 (4) (東 好男)

101		Beth	<b>war</b>	by this ensample oold and playn
148		Er he be	<b>war</b>	is ofte yleyd ful lowe
150		Beth	<b>war</b> ,	for whan that Fortune list to glos
195		e by his fader koude noght be	<b>war</b>	
618		And sodeynly, er he was of it	<b>war</b>	
743		But to be	<b>war</b>	no grace yet he hadde
			<b>warned</b>	<b>1</b>
767		Thus	<b>warned</b>	hym ful plat and ek ful pleyn
			<b>was</b>	<b>96</b>
18	th	Goddess owene fynger wroght	<b>was</b>	he
23			<b>Was</b>	dryven out of hys hye prosperitee
25		Loo Sampson, which that	<b>was</b>	annunciat
27		And	<b>was</b>	to God Almyghty consecrat
29		Was nevere swich another as	<b>was</b>	hee
29		Was nevere swich another as	<b>was</b>	wel ny lorn, for which be gan to pr
50		And of this asses cheke, that	<b>was</b>	dreye
53		Ther	<b>was</b>	no boond with which men myghte him
82		The ende of this caytyf	<b>was</b>	as I shal seye
89		And this	<b>was</b>	in a temple of greet array
92		r in his tyme of strengthe he	<b>was</b>	the flour
107			<b>Was</b>	nevere wight, sith that this world
121		He	<b>was</b>	so stroong that no man myghte hym 1
126		Envenymed	<b>was</b>	so subtilly withalle
134		Til that his flessh	<b>was</b>	for the venym blaked
141		At Babiloigne	<b>was</b>	his sovereyn see
159		Amonges othere Daniel	<b>was</b>	oon
164		That	<b>was</b>	the wiseste child of everychon
165	Whereas in Chaldeye clerk ne		<b>was</b>	ther noon
167	This kyng of kynges proud		<b>was</b>	and elaat
177	Til certein tyme		<b>was</b>	ycome aboute
184	And til that tyme he leyd		<b>Was</b>	he to doon amys or moore trespass
190	He knew that God		<b>was</b>	ful of myght and grace
191	For proud he		<b>was</b>	of herte and of array
192	And eek an ydolastre		<b>was</b>	he ay
196	In all that land magicien		<b>was</b>	noon
197	And he		<b>was</b>	proud and nothyng God ne dradde
217	He		<b>was</b>	out cast of mannes compaignye
222	With asses		<b>was</b>	his habitacioun
225	This hand		<b>was</b>	sent from God that on the wal
226	d thilke same nyght this kyng		<b>was</b>	slawe
241	So worthy		<b>was</b>	in armes and so keene
246	She		<b>was</b>	so swift that she anon hem hente
259	And whan that she		<b>was</b>	elder, she wolde kille
269	But ones, for it		<b>was</b>	hir pleyn entente
270	That she		<b>was</b>	nat with childe with that dede
291	It		<b>was</b>	to wyves lecherie and shame
294	Was		<b>was</b>	noon, though al this world men shol
303	She		<b>was</b>	al clad in perree and in gold
312	To lerne bookes		<b>was</b>	al hire likyng
315	So doghty		<b>was</b>	hir housbonde and eek she
319	How that she		<b>was</b>	biseged and ytake
322	Whan Odenake		<b>was</b>	deed, she myghtily
334	Hir chaar, that		<b>was</b>	with gold wroght and perree
337	Coroned		<b>was</b>	she, as after hir degree
370	las, Fortune! She that whilom		<b>was</b>	
375	And she that helmed		<b>was</b>	in starke stoures
377	The wikked nest		<b>was</b>	werker of this nede
380	Thy brother sone, that		<b>was</b>	thy double allye
396	For he thy newew		<b>was</b>	and sone-in-lawe
413	In which tour in prisoun put		<b>was</b>	he
414	The eldest scarsly fyf yeer		<b>was</b>	of age
420	Allas, Fortune, it		<b>was</b>	greet crueltee
422	Dampned		<b>was</b>	he to dyen in that prisoun
423	For Roger, which that bisshop		<b>was</b>	of Pize
425	And therewithal it		<b>was</b>	ful povre and badde
426	Whan that his mete wont		<b>was</b>	to be broght
432	Allas! quod he, Allas, that I		<b>was</b>	wroght
434	is yonge sone, that thre yeer		<b>was</b>	of age
439	dren wende that it for hunger		<b>was</b>	
441	Moore proud		<b>was</b>	nevere emperour than he
447	Where he conceyved		<b>was</b>	so weilaway
457	cam, but seyde, A fair womman		<b>was</b>	she
507	For of moralitee he		<b>was</b>	the flour
511	That longe tyme it		<b>was</b>	er tyrannye
513	ough that he were strong, yet		<b>was</b>	she strenge
561	Was		<b>Was</b>	nevere capitayn under a kyng
563	Ne strengere		<b>was</b>	in feeld of alle thyng
568	Til that his heed		<b>was</b>	of er that he wiste
572	Nabugodonosor		<b>was</b>	god, seyde hee
576	Where Eliachim a preest		<b>was</b>	of that place
588	For swich another		<b>was</b>	ther noon as he
589	Rede which that he		<b>was</b>	in Machabee
608	But of his purpos he		<b>was</b>	let ful soone
613	And certainly the wreche		<b>was</b>	resonable
618	And sodeynly, er he		<b>was</b>	of it war
634	Ful wlatson		<b>was</b>	the stynk of his careyne

652 He **was** of knyghthod and of fredom flour  
 656 So **was** he ful of leonyn corage  
 662 The world **was** his what sholde I moore devyse  
 666 hilippes sone of Macidoyne he **was**  
 667 That first **was** kyng in Grece the contree  
 677 So ful **was** his corage of heigh emprise  
 687 d sitthe of Rome the emperour **was** he  
 714 Upon a day, as he **was** went to goon  
 721 So manly **was** this Julius of herte  
 727 And wiste verrailly that deed **was** hee  
 733 Fortune **was** first freend, and sitthe foo  
 739 Yet **was** he caught amyddes al his pryde  
 745 Whanne he escaped **was**, he kan nat stente  
 751 Of which he **was** so proud and eek so fayn  
 753 Upon a tree he **was**, as that hym thoughte  
 768 is doghter, which that called **was** Phanye  
 769 Anhanged **was** Cresus, the proude kyng

766 Reyn shal thee **wasshe** 1  
**wasshe**, and sonne shal thee drye

185 And lik an egles fetheres **wax** 2  
 756 dryen hym with; and therfore **wax** his pryde

631 In this meschief he **wayled** 1  
**wayled** and eek wepte

151 Thanne **wayteth** 1  
**wayteth** she her man to overthrowe

207 And to oure hye goddes thanke **we** 2  
 307 But now unto oure tale turne **we**

36 Toward his **weddyng** 1  
**weddyng** walkynge by the weye

272 And in hir armes **weelde** 1  
**weelde** hem at hir wille

675 That al the world **weilded** 1  
**weilded** in his demeyne

672 And for thee ne **weep** 1  
**weep** she never a teere

68 his strengthes in his heeres **weere** 3  
 186 s nayles lyk a briddes clawes **weere**  
 670 soned of thyn owene folk thou **weere**

227 And eet hey as a beest in **weet** 1  
**weet** and drye

688 Til that Fortune **weex** 1  
**weex** his adversarie

495 Where he conceyved was so **weilaway** 1  
**weilaway**

50 Was **wel** 9  
 314 **wel** ny lorn, for which be gan to preye  
 387 As **wel** in vessel as in hire clothyng  
 431 **Wel** oghten men thy pitous deeth complay  
 436 So smal that **wel** unnethe it may suffise  
 543 He herde it **wel**, but he spak right noght  
 696 Tho wiste he **wel**, he hadde himself mysgyed  
 722 Thanke Fortune, that so **wel** thee spedde  
 747 And so **wel** lovede estaatly honestee  
 He wende **wel**, for that Fortune hym sente

88 Sith thou fro **wele** 1  
**wele** art falle in wrecchednesse

741 But swich a reyn down fro the **welkne** 1  
**welkne** shadde

54 of a wang-tooth sprang anon a **welle** 1  
**welle**

20 And **welte** 1  
**welte** al paradys savyngge o tree

237 Thy wyf eek, and thy **wenches** 1  
**wenches**, synfully

178 He **wende** 5  
 457 His children **wende** that it for hunger was

『修道士の話』の序と物語」用語索引 (4) (東 好男)

540	Allone, and ther he	<b>wende</b> han been allied
594	That verrailly he	<b>wende</b> he myghte attayne
747	He	<b>wende</b> wel, for that Fortune hym sente
536	Whan he leest	<b>weneth</b> 1 <b>weneth</b> , sonnest shal he falle
125	And every reawme	<b>wente</b> 7 <b>wente</b> he for to see
266	ce of wommen, and to wode she	<b>wente</b>
353	In kynges habit	<b>wente</b> hir sones two
368	the land, and hoom to Rome he	<b>wente</b>
544	And	<b>wente</b> his wey; no lenger dorste he call
584	th his heed unto hir toun she	<b>wente</b>
713	This Julius to the Capitolie	<b>wente</b>
600		<b>Wenyng</b> 1 <b>Wenyng</b> that God ne myghte his pride ab
71	But soone shal he	<b>wepe</b> 4 <b>wepe</b> many a teere
442	o hym seyde, Fader, why do ye	<b>wepe</b>
491	To heere how that men wolde	<b>wepe</b> and crie
639	That many a man made to	<b>wepe</b> and pleyne
34	Withouten	<b>wepen</b> 3 <b>wepen</b> save his handes tweye
48	And hadde no	<b>wepen</b> but an asses cheke
87	Now maystow	<b>wepen</b> with thyne eyen blynde
631	is meschief he wayled and eek	<b>wepte</b> 1 <b>wepte</b>
9	t Lucifer, though he an angel	<b>were</b> 22 <b>were</b>
49	Whan they	<b>were</b> slayn, so thursted hym that he
81	But er his heer	<b>were</b> clipped or yshave
98	And eek thre thousand bodyes,	<b>were</b> ther slayn
277	With any yong man,	<b>were</b> he never so wight
283	Al	<b>were</b> it so that she hem longe taried
286	But natheless, whan they	<b>were</b> knyt in-feere
297	And if she	<b>were</b> with childe at thilke cast
301	Al	<b>were</b> this Odenake wilde or tame
356	Hir names	<b>were</b> , as Persiens hem calle
382	Shal on hir heed now	<b>were</b> a vitremyte
390	Thou	<b>were</b> bitraysed and lad unto his tente
412	Sith in estaat thow cloumbe	<b>were</b> so hye
416	t why ne how noot I that thou	<b>were</b> slawe
448	no thyng, but breed, that me	<b>were</b> levere
473	Although that Nero	<b>were</b> as vicus
479	His lustes	<b>Were</b> alle his clothes brouded up and do
487	For though that he	<b>were</b> al lawe in his decree
531	hat to his body, whan that he	<b>were</b> strong, yet was she strenge
557		<b>were</b> deed
558		<b>Were</b> no despit ydoon for his defame
657	What pris	<b>were</b> it to hym, though I yow tolde
135	That er that he had	<b>wered</b> 3 <b>wered</b> it half a day
140	But on his bak this sherte he	<b>wered</b> al naked
483	hat ilke clooth that he hadde	<b>wered</b> o day
299	Til fully fourty wikes	<b>weren</b> 4 <b>weren</b> past
602	Of Jewes	<b>weren</b> venquysshed myghtily
612	That his peynes	<b>weren</b> importable
646	They	<b>weren</b> glad for pees unto hym sende
396	The wikked nest was	<b>werker</b> 1 <b>werker</b> of this nede
106	Syngen his	<b>werkes</b> 2 <b>werkes</b> laude and heigh renoun
587	His hye pride, his	<b>werkes</b> venymus
310	So penyble in the	<b>werre</b> 3 <b>werre</b> , and curteis eke
311	Ne moore labour myghte in	<b>werre</b> endure
746	For to bigynne a newe	<b>werre</b> agayn
342	at she ne wolde upon his lond	<b>werreye</b> 1 <b>werreye</b>
754	Ther Juppiter hym	<b>wessh</b> 1 <b>wessh</b> , bothe bak and syde
477	Bothe est and	<b>west</b> 1 <b>west</b> , south, and septemtrioun